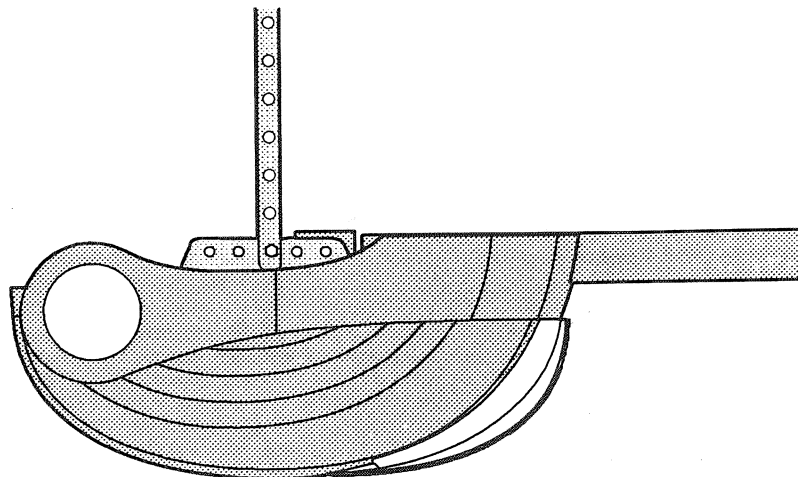


CHAMBERLAIN®

**LiftMaster®**  
**PROFESSIONAL**

CE

AT/BA/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/  
FR/GB/GR/HR/HU/IE/IS/IT/LU/MT/NL/  
NO/PL/PT/RO/RU/SE/SI/SK/TR/YU



- |     |              |   |
|-----|--------------|---|
| GB  | Instructions | – Garage Door Operator Model LiftMaster LM60                      |
| BG  | Инструкции   | – Устройство за управление на гаражна врата Модел LiftMaster LM60 |
| CZ  | Návod        | – Pohon garážových vrat model LiftMaster LM60                     |
| H   | Útmutatók    | – A LiftMaster LM600-as modell: garázsajtók hajtószerkezete       |
| HR  | Upute        | – Uređaj za otvaranje garažnih vrata Model LiftMaster LM60        |
| PL  | Instrukcje   | – napęd drzwi garażowych model LiftMaster LM60                    |
| ROM | Instrucțiuni | – Dispozitiv de deschis ușa garajului modelul LiftMaster LM60     |
| RUS | Инструкция   | – Привод гаражных ворот, модель LiftMaster LM60                   |
| SI  | Pogonska     | – enota garažnih vrat model LiftMaster LM60                       |
| SK  | Obrázky      | – Otvárač garážových vrat model, LiftMaster LM60                  |
| TR  | Talimatlar   | – Garaj Kapisi Operatörü Model LiftMaster LM 60                   |
| YU  | Упутства     | – Уређај за руковање вратима гараже Модел LiftMaster LM60         |

Abbey Manor Business Centre  
Preston Road  
Yeovil Somerset BA20 2EN  
Tel. (+44) (0) 1935 848526  
Fax: (+31) (0) 1935 848527

845 Larch Ave.  
Elmhurst, IL 60025  
USA  
Tel: +1 630-993-6025  
Fax: +1 630-530-6751

Alfred-Nobel-Str. 4  
66793 Saarwellingen  
Germany  
Tel: +49 (0) 6838/907-250  
Fax: +49 (0) 6838/907-179

Postbus 10169  
1001ED Amsterdam  
The Netherlands  
Tel: (+31) 020-673-3626  
Fax: (+31) 020-673-3610

4, rue de Copenhague  
67300 Schiltigheim  
France  
Tel.: (+33) 03 87 98 15 93  
Fax: (+33) 03 87 95 48 16

**KÉRJÜK, HOGY ELŐSZÖR AZ ALÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓKAT OLVASSA EL!**



Az alábbi biztonságtechnikai tudnivalók be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat és komoly anyagi károkhoz vezethet.

• Kérjük, hogy az alábbi tudnivalókat gondosan olvassa el.



• A garázsajtó nyitó- vagy hajtószerkezete természetesen biztonságos üzemelésre van kitalálva, és ezt ellenőrizték is; persze mindez csak akkor garantálható, ha az összeszerelés és a használat során pontosan betartja a jelen kézikönyvben olvasható biztonságtechnikai tudnivalókat.

A 'WARNUNG' ("VIGYÁZAT") feliratú szimbólumok azt jelzik, hogy ügyeljen elkerülni a személyi sérülések és az anyagi károk bekövetkezését. Kérjük, hogy az alábbi tudnivalókat gondosan olvassa el.

**FIGYELEM:** Amennyiben garázsának nincs oldalsó bejárata, akkor külső vésznyitót (1702E-es modellt) kell felszerelnie. Ez áramszünet esetén lehetővé teszi, hogy a garázsajtó kívülről kézzel is nyitható legyen.



**Az ajtót ki kell egyensúlyozni.** A nem mozgó vagy szoruló ajtókat tilos az automatikus nyitószervezettel mozgatni, azokat meg kell javítani. A garázsajtókban, az ajtók rugóiban, a kábelekben, a tárcsákban, a tartószerkezetekben és a sínekben ekkor óriási feszültség van, ami komoly sérüléseket okozhat. **Ne próbálja meg maga az ajtót meglazítani, mozgatni vagy helyreigazítani,** hanem forduljon a karbantartó szolgálatához.



A hajtószerkezet beszerelésekor, illetve karbantartása közben **tilos ékszert, órát vagy laza, kieresztett ruhát viselni.**



A különféle komplikációkból adódó súlyos sérülések elkerülése érdekében az ajtó hajtószerkezetének felszerelése előtt **távolítson el minden kötelet és láncot, amelyek az ajtón találhatók.**



A beszereléskor és az elektromos csatlakoztatáskor tartsa be a helyi építési és villamossági előírásokat. A villanyvezetéket csak megfelelő módon földelt hálózatra szabad csatlakoztatni.



**Hogy a különösen könnyű ajtóknál (pl. üvegszál, alumínium vagy acélajtóknál) elkerüljék a károsodásokat, az ajtókat megfelelő módon meg kell erősíteni** (lásd 4. oldal). Ezzel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ajtót gyártó céghez.



**Az automatikus biztonsági hátramenet tesztelni kell.** A földön található 40 mm magas akadállyal való érintkezéskor a garázsajtónak hátramenetbe **KELL** kapcsolnia, azaz újra ki kell nyílnia. A hajtószerkezet nem rendeltetésszerű beállítása súlyos testi sérülések kialakulásához vezethet, amit az éppen záródó garázsajtó okozhat. **A tesztelést havonta egyszer ismételje meg, és adott esetben hajtja végre a szükséges változtatásokat.**



**Ezt a berendezést tilos nedves vagy vizes helyiségekbe beszerelni.**



**Működése során az ajtó semmilyen körülmények között nem akadályozhatja a nyitott átjárókon való közlekedést.**



**Amennyiben a záródó ajtó peremére ható erő nagyobb 400 N-nál (40 kg-nál), fel kell szerelni a Protector System -et. Túlerhelés esetén megsérülhet az automatikus biztonsági hátramenet funkció vagy maga a garázsajtó is károsodhat.**



Elővigyázatosságból a biztonságtechnikai utasítások legyenek mindenkor a fali konzol mellett elhelyezve.



**Elkerülendő az ajtót érő károsodásokat,** a hajtószerkezet felszerelése előtt távolítsa el, illetve oldjon ki az ajtóra felszerelt mindenféle zárszerkezetet.



A kivilágított fali konzolt (vagy egyéb kiegészítő nyomógombokat) legalább 1,5 m-es magasságban és olyan helyen kell elhelyezni, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ahonnan még rá lehet látni a garázsajtóra. **Ne engedje, hogy a nyomógombokat és a távirányítót gyermekek működtessék,** hiszen a garázsajtó hajtószerkezetének nem megfelelő működtetése és a hirtelen záródó garázsajtó súlyos sérüléseket okozhat.



**Az ajtó hajtószerkezetét csak akkor szabad működtetni, ha az ajtó egész környezetét teljesen belátja, az mindenféle akadálytól mentes, a hajtószerkezet pedig rendeltetésszerűen van beállítva. Senki sem mehet át, ill. ki addig az ajtón, amíg az mozgásban van. Ne engedje, hogy a gyermekek az ajtó közelében játsszanak, amikor a nyitószervezet működik.**



A vészkioldót **csak** abban az esetben szabad használni, ha a csúszópofákat kívánja üzemen kívül helyezni. A vészkioldást lehetőség szerint akkor végezze, amikor az ajtó be van csukva. **A piros fogantyút tilos az ajtó kinyitására, illetve becsukására használni.**



**Bármilyen javítási munkálatok vagy a burkolat eltávolítása előtt az ajtó hajtószerkezetét áramtalanítani kell.**



**Ez a termék speciális elektromos kábellel van ellátva. Amennyiben megsérül, a kábelt azonos típusú vezetékre kell kicserélni. Ezt az elektromos kábelt szakkereskedőjénél szerezheti be, aki azt minden bizonnyal szívesen be is köti Önnek.**

**Tartalom**

	oldal	ábra		
Biztonságtechnikai tudnivalók .....	1		A fali konzol kezelése .....	5 ..... 24
Mielőtt a szereléshez hozzákezd .....	1		Beigazítás, kalibrálás .....	6 ..... 25-26
Ajtótípusok .....	2	1	A biztonsági irányváltó rendszer tesztelése .....	6 ..... 27
A szereléshez szükséges szerszámok ....	2	2	A Protector System™ beszerelése (opcionális) .....	6 ..... 28
A csomagban található apró alkatrészek .....	2	3	Az LM60-as modellek különleges tulajdonságai .....	6 ..... 29
A teljesen kész, felszerelt berendezés ....	2	4	Tartozékok .....	7 ..... 30
Az összeszerelés .....	2-3	5-11	Pótalkatrészek .....	7 ..... 31-32
A beszerelés .....	3-4	12-21	Gondja adódott? .....	7-8
A hajtószerkezet és a távirányító programozása .....	5	22	A hajtószerkezet ápolása .....	8
A kulcs nélküli bejáró programozása ....	5	23	A hajtószerkezet karbantartása .....	8
			A hajtószerkezet működtetése .....	8-9
			Specifications .....	9

## Mielőtt a szereléshez hozzáférsz

1. Vegye szemügyre a garázsajtó fölötti falat és mennyezetet. A sínek felfogató konzoljait biztosan hozzá kell erősíteni az önhordó épületelemekhez.
2. Garázsában a mennyezet be van vakolva, le van fedve, hangszigetelve van vagy bármilyen burkolattal el van látva? Ekkor esetleg speciális tiplikre vagy más alkatrészekre van szükség a felfogatáshoz. (Ezek az alkatrészek nem találhatók a leszállított csomagban.)
3. Attól függően, hogy garázsának ajtaja milyen konstrukcióval készült, speciális nyitókar felszerelése válhat szükségessé.
4. A garázsajtón kívül egy másik mellékbejárat is vezet garázsába? Amennyiben nincs ilyen mellékbejárat kialakítva, ajánlatos egy külső vészkioldót (az 1702E-es modellt) felszerelni.

## 1 Ajtótipusok

- A. Egyrészes ajtó csak vízszintesen futó sínekkel.
- B. Egyrészes ajtó függőlegesen és vízszintesen futó sínekkel – speciális nyitókar (E, The Chamberlain Arm™) és fényjelző (The Protector System™, 30(8)) szükséges hozzá. Kereskedője minden bizonnyal szívesen segít Önnek ebben a kérdésben.
- C. Több részből álló ajtó hajlított sínekkel – lásd 20B – a nyitókar össze van kötve velük. A 2,5 m-nél hosszabb ajtóhoz a The Protector System™ 30(8)-as fényjelző használata szükséges.
- D. „Canopy” billenő ajtó – speciális nyitókar (E, The Chamberlain Arm™) és fényjelző (The Protector System™, 30(8)) szükséges hozzá. Kereskedője minden bizonnyal szívesen segít Önnek ebben a kérdésben.
- E. Speciális nyitókar – The Chamberlain Arm™ B és D típusú ajtóhoz.

## 2 A szereléshez szükséges szerszámok

### 3 A csomagban található apró alkatrészek

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| (1) hatszögletű fejescsavar (4)  | (13) hattlapú anya (7)                    |
| (2) teherbíró fűles csapszeg (1) | (14) gyűrűs rögzítő (3)                   |
| (3) rögzítő csavar (3)           | (15) a sínek kenéséhez szükséges zsír (1) |
| (4) facsavarok (6)               | (16) ellenanya (1)                        |
| (5) lemezcavarok (2)             | (17) metrikus metszőcsavar (4)            |
| (6) teherbíró fűles csapszeg (2) | (18) hatszögletű fejescsavar (3)          |
| (7) kötél                        | (19) Ütköző csavar (1)                    |
| (8) fogantyú                     | (20) Rugó                                 |
| (9) szegszorítók (10)            | (21) Lapos alátét                         |
| (10) tiplik (2)                  |   |
| (11) betontiplik (8)             |   |
| (12) biztosító csavar (7)        |   |

### 4 A teljesen kész, felszerelt berendezés

Az összeszerelés, a beszerelés és a beállítás során hasznos lehet alkalomadtán néhány pillantást vetni a teljesen kész, felszerelt berendezést bemutató ábrára.

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| (1) rögzítő rész                     | (9) fényvédő                                       |
| (2) a kábelátfordító rolni rögzítője | (10) a kézi kioldáshoz szükséges kötél és fogantyú |
| (3) kocsi                            | (11) hajlított nyitókar                            |
| (4) sín                              | (12) egyenes nyitókar                              |
| (5) lánc / fogas szíjak              | (13) ajtórángító és lemez                          |
| (6) mennyezetrögzítés                | (14) gerendarögzítő                                |
| (7) villanyvezeték                   | (15) a kocsi kioldókarja                           |
| (8) nyitószervezet                   |  |

## ÖSSZESZERELÉS

**Fontos! Amennyiben Ön „Canopy” billenő garázsajtót vásárol, a sín összeállításakor a jelen használati utasítás mellett a The Chamberlain Arm™-re vonatkozó tudnivalókat is vegye figyelembe.**

### 5 A sín összeszerelése

Kenje meg a sínalkatrészek belső oldalát zsírral (1). Az összeszerelés előkészítéséhez a sínalkatrészeket (2) fektesse egyenes felületre. A sín négy alkatrésze felcserélhető egymással. A sín függesztődúcát (3) tolja rá az egyik sínrésze. A sín függesztődúcának a következő sındarabra való rátolásakor a két sínalkatrész össze lesz kapcsolva egymással. Egy fadarabon (5) a két sındarabot a beépítés vonalával megegyező irányban nyomja egymáshoz. A további, megmaradt sínalkatrészekkel hasonlóképpen járjon el.

### 6 A lánc / a fogas szíj felszerelése

Vegye ki a láncot / fogas szíjat a csomagból, majd a láncot fektesse a földre (a láncot / fogas szíjat ne csavarja meg).

- A. **Lánc:** A zárószem szegecseit (3) dugja át a láncszemen (4) és a kocsi hátsó végén található lyukon (5). A burkolatot (2) helyezze a szegecsek fölé, és nyomja be a bemetszésekbe. A feszítő rugót (1) húzza a burkolaton át, és addig nyomja a szegecs rovátkájába, amíg a szegecsek biztonságosan össze nem pattannak.
- B. **Fogas szíj:** A kocsihoz összekapcsoló kötőelemet (6) a kocsin (8) található nyílásba (7) akassza be.

### 7 A kocsi és a kábelátfordító rolni rögzítőjének felszerelése a sínre

A kábelátfordító rolni rögzítőjét (1) és a kocsi belső részét (2) tolja a sín (3) hátsó részére (hajtószervezet). Ennek során a kábelátfordító rolni rögzítőjét feltétlenül úgy kell átvizetni, ahogy az az ábrán látható. A kocsin lévő nyílás (7) a sín (4) elülső oldalának irányába (gerendarögzítő) kell mutatnia. A kábelátfordító rolni rögzítőjét tolja a sín (4) elülső oldalának irányába (gerendarögzítő). A rögzítő csavart (5) dugja be a kábelátfordító rolni rögzítőjén található nyílásba (6).

### 8 A kocsi felerősítése a vezető sínre

A kocsi hátsó részét (1) tolja rá a sín (2) hátsó végére (hajtószervezet). Ennek során a kocsihoz tartozó kioldókar végének (3) mindenképpen a hajtószervezet irányába kell mutatnia. A sínen lévő kocsi külső részét addig tolja lefelé, amíg hozzá nem kapcsolódik a kocsi belső részéhez.

## 9 A sín felerősítése a nyitószervezetre és a lánc / fogas szíj felszerelése

A fent a nyitószervezetenél található négy, alátétkorongokkal ellátott csavart (1) távolítsa el. A sint (2) a beépítés vonalával megegyező irányban rögzítő csapszegekkel (3) helyezze fel felül a hajtószervezetre. A láncot / fogas szíjat (4) tegye fel a fogaskerékre (5). A lánc / fogas szíj túlságosan nagymértékű lelógásának elkerülése érdekében tolja a kábelátfordító rolnit és a hozzá tartozó rögzítőt az elülső sín irányába. A rögzítőkön található csavarfuratokat (6) pontosan illessze a nyitószervezet csavarfuratai fölé. A rögzítőket a nyitószervezetre a korábban eltávolított csavarokkal erősítse fel. a csavarokat húzza meg. **A hajtószervezet fogaskerekeinek pontosan a fogas szíj köpenyébe kell belevágniuk.**  
**VIGYÁZAT: Csak a hajtószervezetből fent kiserelt csavarokat használja! Egyéb csavarok használata a garázsajtó nyitószervezetében komoly sérüléseket okozhatnak.**

## 10 A fogaskerék burkolatának felerősítése

A fogaskerék burkolatát (1) fogassa fel felülre a hajtószervezetre (2), majd csavarokkal (3) erősítse oda. A csavart (4) dugja a kocsi rögzítő nyílásába (5), majd alátéttel (6) és anyával (7) biztosítsa azt.

## 11 A rögzítő rész összeszerelése és a lánc / fogas szíj meghúzása

A rögzítő részt (1) tolja rá a sínre (5). A lapos alátétet (3), a rugót (2) és az alátétet (3) tegye rá a rögzítőcsavarra (4). Az anyát (6) kézzel húzza rá a rögzítő csavarra. Egy villáskulcs segítségével húzza meg az anyát, amíg a lánc/szíj a sín belső felszínéhez kerül. Lásd a (8.) ábrát. **Ne szorítsa meg túlságosan a láncot/szíjat.**

## A FELSZERELÉS

**Hogy a zemsérüléseknek elejét vegye, a mennyezet közelében végzett munkálatok során viseljen védőszemüveget.**

**Elkerülendő az ajtót érő károsodásokat, a hajtószervezet felszerelése előtt távolítsa el, illetve oldjon ki az ajtóra felszerelt mindenféle zárszerkezetet.**

**A különféle komplikációkból adódó súlyos sérülések elkerülése érdekében az ajtó nyitószervezetének felszerelése előtt távolítsa el minden kötelet és láncot, amelyek az ajtón találhatók.** Amennyiben a hely engedi, ajánlatos a nyitószervezetet 2,1 m-rel a garázs padlózata fölé felszerelni.

## 12 A vezető sín rögzítőjének beállítása

**A vezető sint a garázs egyik önhordó épületelemére kell biztosan felerősíteni. Amennyiben szükséges, a falat, illetve a mennyezetet egy 40 mm-es deszkával kell megerősíteni. Nem megfelelő összeszerelés esetén fennáll a lehetősége annak, hogy a biztonsági irányváltó rendszer nem fog rendesen működni.**

A vezető sint vagy a garázsajtó fölött lévő gerendára (1) vagy a mennyezetre (2) erősítheti fel. Azokat az utasításokat kövesse a használati útmutatóból, amelyek az Önt jellemző helyzetnek a legjobban megfelelnek.

Ha a garázsajtó be van csukva, jelölje meg annak függőleges középvonalát (2). Ezt a vonalat húzza az ajtón keresztül addig a falig, ahová az ajtót rögzítette.

Nyissa ki az ajtót a legmagasabb pontig. Húzzon egy vízszintes vonalat (4) 5 cm-rel a fölött a pont fölött arra a falra, ahová az ajtót rögzítette. Erre azért van szükség, hogy a garázsajtó felső peremének elegendő hely jusson felnyitáskor.

## 13 A gerendarögzítő felszerelése

**FIGYELEM: a gerendarögzítő korrekt elhelyezése érdekében vegye figyelembe a 12. lépésben meghúzott vízszintes vonalakat és a függőleges középvonalat.**

**A. Falra szerelés:** A gerendarögzítőt (1) helyezze el középre a függőleges középvonalon (2); ekkor annak alsó pereme a vízszintes vonalon (4) nyugszik (a nyíl a mennyezet irányába mutat). Jelöljön meg minden lyukat (5), amelyekre szüksége van a gerendarögzítő felerősítéséhez. Fúrjon 4,5 mm átmérőjű lyukakat, majd a gerendarögzítőt facsavarokkal (3) erősítse a gerendához.

**B. Mennyezetre szerelés:** A függőleges középvonalat (2) húzza tovább a mennyezetig. A gerendarögzítőt (1) csúsztassa el 150 mm távolságra a faltól a függőleges jelölés mentén, és középre helyezze el. A nyílkan az ajtó nyitószervezetének irányába kell mutatnia. Jelöljön meg minden lyukat (5), amelyekre szüksége van a gerendarögzítő felerősítéséhez. Fúrjon 4,5 mm átmérőjű lyukakat, majd a gerendarögzítőt facsavarokkal (3) erősítse a gerendához. Betonmennyezetre való felerősítés esetén használja a csomagban található betontípliket (6).

## 14 A sín felerősítése a gerendarögzítőre

A hajtószervezetet helyezze a garázs padlózatára a gerendarögzítő alá. Emelje olyan magasra a sint, amíg a rögzítőrészen lévő lyukak és a gerendarögzítőn lévő lyukak egymás fölé illeszkednek. Teherbíró füles csapszegekkel (1) erősítse egymáshoz őket. A nagyobb biztonság érdekében gyűrűs rögzítőt (2) is alkalmazzon.

**KÉRJÜK, ÜGYELJEN ARRA, hogy átmenetileg szükségessé válhat a nyitószervezet magasabbra helyezése annak érdekében, hogy többirészes ajtók esetében a sín ne ütközzön bele a rugókba. A hajtószervezetet ekkor jól alá kell támasztani (létrával), vagy azt egy másik személynek kell megtartania.**

## 15 A hajtószervezet pozícionálása

**KÉRJÜK ÜGYELJEN ARRA, hogy ideális esetben egy 25 mm-es deszka (1) elegendő az ajtó és a sín közötti távolság áthidalására, amire természetesen nincs lehetőség abban az esetben, ha a mennyezettől való távolság túlságosan kicsi.**

Tegye a nyitószervezetet egy létrára. Nyissa ki a garázs ajtaját. Tegyen egy 25 mm-es deszkát (1) az ajtó felső szakaszára a középvonal közelébe, amint az az ábrán is látható. A sint támassza a deszkára.

Amennyiben az ajtószárny nyitáskor a kocsinak ütközik, húzza a kocsi kioldó karját lefelé, hogy a belső és a külső részt eloldja egymástól. A kocsi addig maradhat kioldott állapotban, amíg a kar és a kocsi közötti kapcsolat helye nem áll.

## 16 A nyitószervezet felfüggesztése

**A nyitószervezetet a garázs egyik önhordó épületelemére kell biztosan felerősíteni.**

Az ábrákon három példát mutatunk a beépítésre, noha minden további nélkül előfordulhat az is, hogy ezek közül egyik sem felel meg pontosan az Ön saját rendszerének. A függő rögzítőt (1) meg kell hajlítani (A ábra), hogy a megfelelő alátámasztás biztosítva legyen. Vakolt, burkolt vagy hangszigetelt mennyezetek esetén (B ábra) a hajtószervezetnek egy önhordó épületelemre történő felszerelése előtt egy stabil fémkonzolt (4) kell elhelyezni. (Ilyen a csomagban nem található.) Betonmennyezetre történő felerősítés esetén (C ábra) használja a csomagban található betontípliket (5).

A hajtószervezet mindkét oldalán mérje meg a hajtószervezet és az önhordó épületelem (vagy mennyezet) közötti távolságot. A függő rögzítő mindkét darabját vágja a szükséges hosszúságra. Aztán lapítsa el mindegyik rögzítő konzolt egyik végét, majd addig fordítsa, illetve hajlítsa azokat, amíg egybe nem vágnak a rögzítési szöggel. **Ügyeljen arra, hogy a rögzítő konzolt ne hajlítsa olyan hely fölé, amelyen a rögzítéshez szükséges lyukak találhatók.** Fúrjon az önhordó épületelembe (vagy a mennyezetre) 4,5 mm-es vezető lyukat. A rögzítőket facsavarokkal (2) erősítse fel a megfelelő épületelemre. Emelje fel a nyitószervezetet; erősítse azt egy csavar, egy biztosító csavar és egy anya (3) segítségével a függő rögzítő konzolokra. Győződjön meg róla, hogy a sín az ajtó fölött középre van elhelyezve. **TÁVOLÍTSA EL a 25 mm-es deszkát.** Kézzel nyissa fel az ajtót. Amennyiben az a sínnek ütközik, helyezze a vezető sín rögzítőjét magasabbra. A sín alsó felét (6) kenje meg zsírral.



## 17 A kézi vészkioldó kötelének és fogantyújának felszerelése

A kötélen egyik végét (1) dugja át a piros fogantyú felső részén található lyukon úgy, hogy a „NOTICE” szó (3) teljesen olvasható legyen (lásd ábra). A nagyobb biztonság elérése érdekében kössön a kötélen egy ún. „nyolcas csomót” (2). A csomó legalább 25 mm-rel a kötélen végén legyen, hogy le ne csússzon.

A kötélen másik végét húzza át a külső kocsi kioldó karján található lyukon (4). Úgy állítsa be a kötélen hosszúságát, hogy a fogantyú 1,8 m-rel a garázs padlózata fölött legyen. Végül az egészet még egyszer biztosítsa egy újabb „nyolcas csomóval”.

**KÉRJÜK, ÜGYELJEN ARRRA, hogy amennyiben a köteleket el kell vágni, a vágott véget égő gyufával vagy öngyújtóval olvassa meg, nehogy a későbbiekben kibolyhosodjon.**

### Villamos csatlakoztatás

**A BESZERELÉS SORÁN ESETLEGESEN KIALAKULÓ PROBLÉMÁK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ AJTÓ NYITÓSZERKEZETÉT CSAK AKKOR KAPCSOLJA BE, HA ARRÁ HATÁROZOTT UTASÍTÁST KAP.**

**A nyitószervezetet csak az előírásoknak megfelelő módon felszerelt dugaszoló aljzatba lehet bedugni.**

## 18 A lámpa beszerelése

A lámpa burkolatát (2) egészen alul óvatosan pattintsa le. Ne vegye le teljesen a burkolatot! Max. 24 V / 21 W-os izzót csavarjon a foglalatba, ahogyan az az ábrán is látható. A nyitószervezet bekapcsolásával együtt a hajtószervezet világítása is bekapcsol, ami 2 perc elteltével ismét kikapcsol. A lámpa beszerelése után ismét pattintsa fel a burkolatot.

A hibás lámpákat cserélje ütésálló lámpákra.

## 19 Az ajtó rögzítő felszerelése

Amennyiben Önnek függőleges sínen mozgó billenő garázsajtaja van, az átalakításkor speciális nyitókarra van szüksége. Ebben az esetben azt a használati útmutatót vegye figyelembe, amelyet a kiegészítő nyitókarhoz mellékeltek. A speciális nyitókar kicsomagolásakor és összeszerelésekor nagy elővigyázatossággal járjon el; az ujját ne dugja bele a csúszó részekbe.

**TUDNIVALÓ:** A könnyebb garázsajtók esetében vízszintes és függőleges megerősítésekre van szükség.

### Több- vagy egyrészes ajtók beszerelése:

Az ajtó rögzítőjén (1) jobbról és balról lyukak találhatók, amelyek a rögzítéshez szükségesek. Amennyiben Önnek a felszereléshez a felső vagy az alsó rögzítő lyukakra van szüksége, akkor az ajtó rögzítőjét és a lemezt (2) az ábrán látható módon használja.

1. Az ajtó rögzítőjét fent az ajtó belső felére középre fogassa fel, amint az az ábrán is látható. (Szükség esetén rögzítő lemezzel vagy anélkül.) A lyukakat jelölje meg.

#### 2. A. Faajtók

Fúrjon 8 mm átmérőjű lyukakat, majd az ajtó rögzítőjét anyával, biztosító csavarral és rögzítő csavarral (3) biztosítsa.

#### B. Fémaajtók

Facsavarokkal (4) erősítse fel őket.

#### C. Egyrészes ajtó – opcionális

Facsavarokkal (4) erősítse fel őket.

## 20 A nyitókar összeszerelése

### .A. EGYRÉSSES AJTÓK ÖSSZESZERELÉSE

Az egyenes (1) és hajlított (2) nyitókart a lehető legnagyobb hosszúságban (két vagy három lyuknyi átfedéssel) erősítse fel a csomagban található kötőelemekre (3, 4, 5). Ha az ajtó csukva van, az egyenes nyitókart (1) a teherbíró füles csapszeggel (6) fogassa hozzá az ajtó rögzítőjéhez, és gyűrűs rögzítővel (7) biztosítsa azt. A kocsi belső és külső részét válassza el egymástól. A kocsi külső részét tolja vissza a hajtószervezet irányába, és a hajlított nyitókart (2) a teherbíró füles csapszeggel (6) erősítse hozzá a kocsi belső részén található lyukon át (8) a kocsihoz. Ehhez az ajtót lehetőség szerint kicsit meg kell emelni. Végül az egészet gyűrűs rögzítővel (7) biztosítsa.

**TUDNIVALÓ:** Az ajtó 'OFFEN' ('NYITVA') állását szabályozó végkapcsoló beállításakor az ajtónak teljesen nyitott állapotában nem szabad lefelé hajolnia. A legcsekélyebb mértékű lefelé lógás (9) szükségtelen, akadozó mozgáshoz vezet nyitáskor, illetve az ajtónak a teljesen nyitott állapotból történő bezárásakor.

### B. TÖBBRÉSSES AJTÓK ÖSSZESZERELÉSE

Ezeket az ábrán látható módon erősítse fel, majd azt követően térjen át a 21. lépésre.

## 21 A fali konzol elhelyezése

**A fali konzolt a garázsajtó látótávolságában az ajtó és a sín által nem érintett területen, valamint olyan területen kívül kell elhelyezni, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, azaz legalább 1,5 m-rel a föld felett.**

**A garázsajtó nyitószervezetének megerősítése az ajtó nyitódása vagy záródása során komoly személyi sérüléseket idézhet elő.**

**A fali konzolt vagy a távirányítót gyermekek nem használhatják.**

**A nagyobb biztonság elérése érdekében a fali konzol mellett helyezzen el figyelmeztető táblát.**

A fali konzol hátoldalán (2) két kivezető sarok (1) található. A csengőzsinórról (4) kb. 6 mm hosszúságban le kell szedni a szigetelő réteget. A drótokat kellő távolságban válassza el egymástól, úgy, hogy a fehér-piros drótot a RED kivezető sarokhoz (RED) (1), a fehér drótot pedig a WHT kivezető sarokhoz (2) lehessen csatlakoztatni.

A fali konzolt a csomagban található lemezcsavarokkal (3) fogassa fel a garázs belső falára. Száraz falak esetén fúrjon 4 mm átmérőjű lyukakat, és tiplít (6) használjon. Ajánlatos a konzolt a garázs oldalsó bejárata mellett, gyermekek által el nem érhető helyen elhelyezni.

A csengőzsinórt vezesse a fal mentén a mennyezeten keresztül az ajtó nyitószervezetéig. A vezeték felfogatásához használjon szegszorítókat (5). A vevőkészülék gyorscsatlakoztató kivezetései a nyitószervezet világításának burkolata mögött találhatóak. A csengőzsinórt a következőképpen csatlakoztassa a kivezetésekre: a piros-fehéret a pirosba (1), a fehérét pedig a fehérbe (2).

### A nyomógomb használata

Az ajtó nyitására, illetve zárására egyszer nyomja meg. A működő ajtó megállításához még egyszer nyomja meg.

**A többfunkciós fali konzol (78LM opcionális):** Nyomja meg a fehér négyzetet, hogy az ajtó kinyíljon, illetve megálljon. Amennyiben még egyszer megnyomja, az ajtó megáll.

**Világítási funkció:** Nyomja meg a kapcsolót, hogy a nyitószervezet világítása be- vagy kikapcsoljon. Amennyiben a világítást bekapcsolja, és a nyitószervezetet üzembe helyezi, a világítás 2,5 percig működik. A kapcsoló újbóli megnyomására a fény kialszik. A világításkapcsoló semmilyen kihatással nincs a nyitószervezet világítására, ha az üzemben van.

**Zárási funkció:** A kézi adó segítségével megakadályozza az ajtó kinyílását. Az ajtó azonban nyitható a fali konzollal, a kulcskapcsolóval és a kódolt zárral.

• **Aktiválás:** Tartsa nyomva a zárógombot 2 másodpercig. A nyomógomb lámpája addig villog, amíg a zárási funkció aktív állapotban van.

• **Deaktiválás:** Tartsa nyomva ismét a zárógombot 2 másodpercig. A nyomógomb lámpája abbahagyja a villogást. A zárási funkció a kezelőtáblán található „LEARN” gomb megnyomásával szüntethető meg.



## 22 A nyitószervezet és a távirányító programozása

*Az ajtó hajtószervezetét csak akkor szabad működtetni, ha az ajtó egész környékét teljesen belátja, az mindenféle akadálytól mentes, a hajtószervezet pedig rendeltetésszerűen van beállítva. Senki sem mehet át, ill. ki addig az ajtón, amíg az mozgásban van. Ne engedje, hogy a gyermekek (amennyiben vannak ilyenek) a nyomógombokat vagy a távirányítót használják, és hogy az ajtó közelében játszzanak.*

A garázsajtó nyitószervezetének vevőkészüléke és a távirányító ugyanazzal a kóddal vannak beprogramozva. Újabb távirányító tartozékok beszerzésekor az ajtó nyitószervezetét is át kell programozni, hogy felismerje az új távirányítási kódokat.

**A vevőkészülék beprogramozása az új távirányítási kódokra a narancssárga színű programozó gomb segítségével:**

1. Nyomja meg a hajtószervezeten található narancssárga színű programozó gombot, majd engedje el. A programozási kijelző 30 másodpercig világít megszakítás nélkül (1).
2. Tartsa 30 másodpercig benyomva azt a távirányítón található nyomógombot, amellyel a jövőben a garázsajtót kívánja működtetni (2).
3. Engedje el a nyomógombot, mihelyt az ajtó nyitószervezetének világítása villogni kezd. A kód be van programozva. Amennyiben nincs lámpa felszerelve, akkor két kattán hang hallatszik (3).

**Programozás a többfunkciós fali konzol segítségével:**

1. Tartsa benyomva azt a távirányítón található nyomógombot, amellyel a jövőben a garázsajtót kívánja működtetni (4).
2. Ennek során egyidejűleg tartsa benyomva a többfunkciós fali konzolon található LIGHT-gombot is (5).
3. Tartsa továbbra is mindkét gombot benyomva, és ezzel egyidejűleg nyomja meg a többfunkciós fali konzolon található nagy nyomógombot is. (Ekkor mindhárom nyomógomb be van nyomva) (6).
4. Mihelyt az ajtó nyitószervezetének világítása villogni kezd, engedje el mindhárom nyomógombot. Ekkor a kód be van programozva. Amennyiben nincs lámpa felszerelve, akkor két kattán hang hallatszik (7).

Ezek után már működni fog az ajtó nyitószervezete, ha a távirányítón megnyomja a gombot. Amennyiben a távirányítón található nyomógombot az előtt engedné el, mielőtt az ajtó nyitószervezetének világítása villogni kezd, a hajtószervezet nem jegyzi meg a kódot.

### **Minden távirányítási kód törlése**

A nem kívánt kódok deaktiválásához, legelőször is minden kódot törölni kell:

A nyitószervezeten található, narancssárga színű programozó gombot addig tartsa benyomva, amíg a világító programozó kijelző ki nem alszik (kb. 6 másodperc). Ezzel megtörtént minden korábban beprogramozott kód törlése. Minden, az Ön által kívánt távirányítási kódot és kulcs nélküli hozzáférési rendszert újra be kell programozni.

### **3 csatornás kézi adó:**

Amennyiben a kézi adókészüléket a garázsajtó nyitószervezetéhez tartozó csomaggal együtt megkapta, akkor a nagy nyomógomb már gyárilag az ajtó működtetésére van beprogramozva. Ezen kívül a Rolling Code 3 csatornás kézi adókon vagy a mini kézi adókon található egyéb nyomógombokat be lehet programozni az Ön garázsajtójának vagy egyéb Rolling Code-val irányítható garázsajtó működtetésére.

## 23 A kulcs nélküli bejáró programozása

*Az ajtó hajtószervezetét csak akkor szabad működtetni, ha az ajtó egész környékét teljesen belátja, az mindenféle akadálytól mentes, a hajtószervezet pedig rendeltetésszerűen van beállítva. Senki sem mehet át, ill. ki addig az ajtón, amíg az mozgásban van. Ne engedje, hogy a gyermekek a nyomógombokat vagy a távirányítót használják, és hogy az ajtó közelében játszzanak.*

**TUDNIVALÓ:** Új, kulcs nélküli bejáróját be kell programoznia a garázsajtó nyitószervezetének működtetésére.

**A vevőkészülék beprogramozása az új távirányítási kódokra a narancssárga színű programozó gomb segítségével:**

1. Nyomja meg a hajtószervezeten található narancssárga színű programozó gombot (1), majd engedje el. A programozási kijelző 30 másodpercig világít megszakítás nélkül.
2. 30 másodpercen belül adjon meg a billentyűzetten egy négy számjegyű, személyes azonosítási kódot (PIN); ezt követően tartsa az ENTER-gombot benyomva.
3. Ezt követően engedje el a nyomógombot, mihelyt az ajtó nyitószervezetének világítása villogni kezd (3). Ekkor a kód be van programozva. Amennyiben nincs lámpa felszerelve, akkor két kattán hang hallatszik.

**TUDNIVALÓ:** Ezt a fajta programozást két személynek kell végeznie, ha a kulcs nélküli hozzáférési rendszer a garázson kívülre lett felszerelve.

**Programozás a többfunkciós fali konzol segítségével:**

1. Adjon meg a billentyűzetten egy négy számjegyű, személyes azonosítási kódot (PIN); ezt követően tartsa az ENTER-gombot benyomva.
2. Továbbra is tartsa benyomva az ENTER-gombot és egyidejűleg a többfunkciós fali konzolon található LIGHT-gombot is.
3. Tartsa továbbra is az ENTER-gombot és a LIGHT-gombot is benyomva, és ezzel egyidejűleg nyomja meg a többfunkciós fali konzolon található nagy nyomógombot is. (Ekkor mindhárom nyomógomb be van nyomva).
4. Minden nyomógombot engedjen el, mihelyt az ajtó nyitószervezetének világítása villogni kezd. Ekkor a kód be van programozva. Amennyiben nincs lámpa felszerelve, akkor két kattán hang hallatszik (7).

## 24 A fali kapcsoló működtetése

### **TÖBBFUNKCIÓS FALI KONZOL**

Az ajtó nyításához, illetve zárásához egyszer nyomja meg a nagy nyomógombot (1). A működő ajtó megállításához még egyszer nyomja meg azt.

### **A világítás működtetése**

A nyitószervezet világításának be- és kikapcsolásához nyomja meg a LIGHT feliratú nyomógombot (2). Amennyiben az ajtó éppen nyílik vagy záródik, ez a nyomógomb semmilyen befolyást nem gyakorol az ajtó nyitószervezetének világítására. Amennyiben a világítást bekapcsolja, és a hajtószervezetet aktiválja, a világítást 2 percig nem alszik ki. Amennyiben a világítást ennél korábban akarja lekapcsolni, újra nyomja meg a nyomógombot.

### **Zárási funkció**

A zárási funkció segítségével az ajtót kézi adóval is be lehet zárni. Ezen kívül az ajtót a fali konzol, a külső kioldó és a kulcs nélküli hozzáférési rendszer kezelőablója segítségével is lehet működtetni. A zárási funkció aktiválásához két másodpercig tartsa benyomva a LOCK feliratú nyomógombot (3). Ameddig a zárási funkció aktivált állapotban van, a nagy nyomógomb lámpája villog.

A zárási funkció megszüntetéséhez ismét két másodpercig tartsa benyomva a LOCK-gombot. A nagy nyomógomb lámpája abbahagyja a villogást. A zárási funkció ezen felül akkor is minden esetben deaktiválódik, amikor az ajtó nyitószervezeténél található programozó gomb aktivált állapotban van.

## BEÁLLÍTÁSOK

### 25 A végkapcsolók beállítása

A végkapcsoló arra szolgál, hogy az ajtó által bejárt út különböző pontjain megállítsa az ajtót, ha az elérte a kívánt nyitási vagy zárási pozíciót.

A végkapcsoló programozása a következőképpen történik:

1. Nyissa fel a fényvédőt. Tartsa benyomva a fekete nyomógombot (1), míg a sárga LED (3) lassan el nem kezd villogni, majd engedje el.
2. Tartsa benyomva a fekete nyomógombot (1), míg az ajtó el nem éri a kívánt "OFFEN" ("NYITVA") pozíciót. Állítsa be az ajtó pozícióját a fekete (1) és a narancssárga (2) nyomógomb segítségével. A fekete nyomógomb megnyomásakor az ajtó FELFELÉ, a narancssárga nyomógomb megnyomásával pedig LEFELÉ mozog.
3. Nyomja meg a beprogramozott távirányítót (4) vagy az ajtónyitó szerkezettel együtt a csomagban leszállított fali konzolon található nyomógombot. Ezzel „OFFEN” („NYITVA”) ajtóállásra állítja a végkapcsolót. Az ajtó ekkor teljesen a földre záródik, majd ismét felemelkedik egészen az „OFFEN” („NYITVA”) pozícióig. A végkapcsoló beállításai ezzel be vannak programozva.

**Győződjön meg róla, hogy az ajtó az ön járművének megfelelő mértékben kinyílik. Szükség esetén igazítsa hozzá a beállítást.**

4. Ha a végkapcsolókat beprogramoztuk, a LED (3) abbahagyja a villogást.

Amennyiben az ajtó visszamegy, mielőtt elérte volna a talajt, meg kell ismételní az 1-3. lépéseket. Ha még ekkor sem sikerül a végkapcsolókat megfelelően beállítani, kövesse a végkapcsolók manuális beállításáról szóló "Gondja támadt?" c. fejezet 15. pontjában szereplő utasításokat.

**A végkapcsolók helyes és végleges beállításához ke be kell programozni az erőhatás mértékét.**

**TUDNIVALÓ:** Ha a végkapcsoló beállítása nem sikerült, a működést jelző lámpa tízszer felvillan. Ha ezt a hibajelzést tapasztalja, keresse meg a „Gondja támadt?” c. fejezet 15. pontját, ahol utasításokat, tudnivalókat talál a végkapcsoló manuális beállításához.

### 26 Az erőhatás mértékének beállítása

Az erőhatás mértékének beállításához szükséges nyomógomb a fényvédő alatt található. Az erőhatás mértékének beprogramozásával beállítható az ajtó nyitására és zárására szükséges erőhatás mértéke.

1. Nyissa fel a fényvédőt. Alatta talál egy narancssárga nyomógombot (2).
2. A narancssárga gomb kétszeri megnyomásával eléri az erőhatás mértékének beállításához szükséges programpontot. A LED (3) gyorsan villog.
3. Nyomja meg a beprogramozott távirányítót (4) vagy az ajtónyitó szerkezettel együtt leszállított fali konzolon található nyomógombot. Az ajtó lemegy a 'GESCHLOSSEN' („ZÁRVA”) állásba. Nyomja meg újra a távirányítót, így az ajtó felmegy egészen az „OFFEN” („NYITVA”) pozícióig.

Az erőhatás mértékének beállítása után a LED (3) abbahagyja a villogást.

Az erőhatás mértékének megfelelő beállításához egyszer nyissa ki és zárja be teljesen az ajtót. Ha a berendezés nem nyitja ki, illetve zárja be teljesen az ajtót, ellenőrizze, hogy az ajtó rendesen ki van-e egyensúlyozva, és nem szorul/akad-e.

### 27 A biztonsági irányváltó rendszer ellenőrzése

A biztonsági irányváltó rendszer ellenőrzése nagyon fontos. A garázsajtónak egy lapos, a garázs padlózatán található, 40 mm magas akadállyal való érintkezés esetén vissza kell fordulnia. Ha a nyitószervezet nem megfelelően működik, a garázsajtó záródáskor súlyos sérüléseket okozhat. Az irányváltó rendszer ellenőrzését, illetve az esetleg szükséges beállításokat havonta egyszer el kell végezni.

**Eljárás mód:** Helyezzen egy 40 mm magas akadályt (1) a garázsajtó alá, a garázs padlózatára. Csukja le az ajtót. Az ajtónak az akadállyal való érintkezés után vissza kell fordulnia. Ha az ajtó megáll az akadállyal való érintkezéskor, távolítsa el az akadályt és ismétlje meg a 25. lépést, a végkapcsoló beállítását. Ismétlje meg a próbát.

Ha az ajtó az akadállyal való érintkezés után visszafordul, távolítsa el azt, és egyszer nyissa ki és zárja be teljesen az ajtót. Az ajtónak **nem szabad** visszafordulnia, ha eléri a „GESCHLOSSEN” („ZÁRVA”) állást. Ha mégis ez történik, ismétlje meg a 25. és 26. lépéseket (a végkapcsoló beállítása, az erőhatás mértékének beállítása). Az automatikus biztonsági irányváltó rendszert is újra ellenőrizze le.

Ha egy 20 kg-os súlyt helyez középen az ajtóra, az maximum 500 mm magasra emelkedhet fel.

### 28 A „Protector System™” beszerelése

(lásd Tartozékok)

**A záródó ajtó peremén mért erőhatás mértéke nem lépheti túl a 400 N-t (40 kg-ot). Ha a záróerőt ennél nagyon értékre állítja be, be kell szerelnie a „Protector System”-et.**

Ha a garázsajtó be van szerelve és be van állítva, a nagyobb biztonság érdekében tartozékként felszerelhető a Protector System™. Tartozékként beszerezhető. A pontos beszerelési útmutató mellékelve van.

A Protector System™ még nagyobb biztonságot nyújt, mivel megakadályozza, hogy például kisgyermek beszoruljanak a záródó garázsajtó alá. A Protector System™ infravörös sugárral működik. Ha ezt a sugart megtöri egy akadály, a záródó ajtó kinyílik, a nyitott ajtó bezáródását pedig megakadályozza. A rendszer különösen ajánlott kisgyermekes garáztulajdonosoknak.

### 29 Extra tartozékok

- A. **Csatlakozó a garázsajtón található ajtóhoz**  
Nyissa fel a fényvédőt. Mögötte talál további gyorscsatlakozó kivezetéseket. Csatlakoztassa az 8. és 7. kivezetéshez a csengőzsinórt.
- B. **Villogócsatlakozó**  
A villogó bárhová csatlakoztatható. Csatlakoztassa a megfelelő kábelt a 6. és 5. gyorscsatlakozó kivezetéshez. A 5. csatlakozó földelve van.

## 30 Tartozékok

- |                    |   |
|--------------------|---|
| (1) 94330E modell  | 1 csatornás kézi adó/vezérlő                            |
| (2) 94333E modell  | 3 csatornás kézi adó/vezérlő                            |
| (3) 94335E modell  | 3 csatornás mini kézi adó/vezérlő                       |
| (4) 9747E modell   | vezeték nélküli kódzár                                  |
| (5) 78LM modell    | többfunkciós fali konzol                                |
| (6) 760E modell    | kulcskapcsoló   |
| (7) 1702E modell   | külső biztonsági kioldószerkezet                        |
| (8) 770E modell    | Protector System™                                       |
| (9) 1703E modell   | speciális nyitókar – The Chamberlain Arm™               |
| (10) FLA230 modell | villogó fény  |
| (11) EQL01 modell  | ajtófogantyú – biztonsági kioldószerkezet               |
| (12) 100027 modell | 1 utasításos vezérlő kulcskapcsoló (alapvakolat 100010) |

100041 modell

2 utasításos vezérlő kulcskapcsoló (alapvakolat 100034)

- (13) 16200LM modell "kapu a kapuban" kapcsoló

### ÁBRÁN NEM LÁTHATÓ

MDL100LM modell kiegészítő talajzárszerkezet

### KÁBELEZÉSI ÚTMUTATÓ A TARTOZÉKOKHOZ

**Kulcskapcsoló** – a nyitószervezet csatlakozókivezetéseire: piros–1 és fehér–2

**Protector System™** – a nyitószervezet csatlakozókivezetéseire: fehér–3 és szürke–4

**Fali konzol** – a nyitószervezet csatlakozókivezetéseire: piros–1 és fehér–2

## 31 32 Pótalkatrészek

## GONDJA TÁMADT?

**1. A nyitószervezet nem működik sem a fali konzollal sem a távirányítóval:**

- Győződjön meg róla, hogy áram alatt van-e a nyitószervezet. Csatlakoztasson egy lámpát a dugaszoló aljzathoz. Ha nem működik, ellenőrizze a biztosítószekekrényt vagy a kapcsolót.
- Ellenőrizze, hogy a garázsajtón található zárok mindegyike ki van-e oldva. Olvassa el az első oldalon található beszerelési útmutató utasításait.
- Lehet, hogy hó vagy jég gyűlt össze az ajtó alatt, és az ajtó odafagyott a földhöz. Távolítsa el az akadályt.
- A garázsajtó rugója esetleg eltört. Cseréltesse ki a rugót.

**2. A nyitószervezet működik a távirányítóval, de nem működik a fali konzollal:**

- Nézze meg, hogy világít-e a fali konzol. Ha nem, távolítsa el a csengőzsinórt a nyitószervezet kivezető sarkairól. Zárja rövide a piros és a fehér kivezető sarkot úgy, hogy egyidejűleg mindkettőt megérinti egy dróttal. Ha a nyitószervezet így működik, nézzen utána, hogy a fali konzol egyik csatlakozója nem hibásodott-e meg, nincs-e rövidzárlat a vezetékeknel, vagy nem szakadt-e el az egyik vezeték.
- Minden vezetékcsatlakozás rendben van? Olvassa el újra a 4. oldalt.

**3. A nyitószervezet működik a fali konzollal, de nem működik a távirányítóval:**

- Ha szükséges, cserélje ki az elemet.
- Ha kettő vagy annál több távirányítója van, amelyek közül csak egy működik, ismételje meg a 22. és a 23. lépést: "A nyitószervezet és a távirányító programozása", "A kulcs nélküli nyitószervezet programozása".
- Amennyiben a fali nyomógomb villog, aktíválva van a nyitószervezet zárási funkciója. Ha többfunkciós fali konzollal rendelkezik, tartsa két másodpercig benyomva a zárógombot, így a fali nyomógomb abbahagyja a villogást.

**4. Nem elegendő a távirányító hatótávolsága:**

- Van elem a távirányítóban?
- Helyezze autójában mászhová a távirányító adóját.
- Fém garázsajtók, fémfóliás szigetelés és fémmel borított előlap esetén csökken a távirányító hatótávolsága.

**5. Az ajtó valamilyen nem látható okból nem záródik és a nyitószervezet lámpája nem világít:**

- Amennyiben valami akadályozza az ajtót, húzza meg a kioldókart. Nyissa ki kézzel az ajtót. Ha nincs egyensúlyban vagy szorul, forduljon szakemberhez.
- Távolítsa el a havat, illetve jeget a garázs padlózatáról, ahová az ajtó normál esetben záródik.
- Ismételje meg a 25. és 26. lépést: "A végkapcsoló beállítása", "Az erőhatás beállítása".

Ha végzett a beállítással, ismételje meg a biztonsági irányváltó ellenőrzését.

**6. Ha az ajtó minden ok nélkül ellentétes irányú mozgásba vált át, és ezt követően a nyitószervezet lámpája 5 másodpercig villog:**

Ellenőrizze a Protector System™-et (fényjelző) (amennyiben azt tartozékként beszerelte). Amennyiben a LED villog, korrigálja a beállítást.

**7. Ha a működés okozta zajok zavarják a ház lakóit:**

Ha a normál működés okozta zaj a lakóhelyiségek közelében gondot okoz, ajánlatos a 41A3263-as rezgéscsillapító készlet beszerelése. Ezt a berendezést a rezonanciahatás megszüntetésére fejlesztették ki, és nagyon könnyen beszerelhető.

**8. A garázsajtó magától nyílik és záródik:**

Győződjön meg róla, hogy nem ragadt be a távirányító gombja.

**9. Az ajtó megáll, mielőtt teljesen bezáródna:**

Ismételje meg a 25. lépést: "A végkapcsoló beállítása". Az ajtókar hossza, a záróerő vagy a "GESCHLOSSEN" ("ZÁRVA") ajtóállás végkapcsolójának beállítása után újra ellenőrizni kell az automatikus biztonsági irányváltót.

## GONDJA TÁMADT?

### 10. Az ajtó kinyílik, de nem záródik be:

- Ellenőrizze a Protector System<sup>TM</sup>-et (fényjelző) (amennyiben azt tartozékként beszerelte). Amennyiben a LED villog, korrigálja a beállítást.
- Új berendezés esetén, ha a nyitószervezet lámpája nem villog, ismétlje meg a 25. és 26. lépést: "A végkapcsoló beállítása", "Az erőhatás beállítása".

Ha végzett a beállítással, ismétlje meg a biztonsági irányváltó ellenőrzését.

### 11. A nyitószervezet lámpája nem világít:

Cserélje ki az izzót (max. 24V/21W-os). Cserélje ki a hibás lámpát szériaiizzókra.

### 12. A nyitószervezet nyikorog:

Lehet, hogy az ajtó nincs egyensúlyban, vagy el vannak törve a rugók. Csukja be az ajtót, és a kézi kioldó és a fogantyú használatával kapcsolja le a kocsit. Nyissa és zárja az ajtót kézzel. Ha az ajtó egyensúlyban van, a nyitási út bármelyik pontján megáll, mivel a rugók megtartják. Ha nem ez történik, hívjon szakembert, hogy kiküszöbölje a hibát.

### 13. A motor rövid ideig bűg, de nem lép működés:

- Lehetséges, hogy a garázsajtó rugói törtek. LÁSD FENT!
- Amennyiben a hiba az első üzembe helyezéskor jelentkezik, az ajtó le van zárva. Oldja ki az ajtózárat!

Ha végzett a beállítással, ismétlje meg a biztonsági irányváltó ellenőrzését.

### 14. A nyitószervezet áramkimaradás miatt nem működik:

- Húzza lefelé a kézi kioldó kötelet és a fogantyút a csúszókar kioldásához. Az ajtó kézileg kinyitható és zárható. Az áram visszatérését követően, húzza egyenesen visszafelé a kézi kioldó fogantyút. A nyitószervezet legközelebbi aktiválásakor a csúszókar újból csatlakozik.
- A tartozékként beszerezhető kézi gyorskioldó segítségével áramkimaradás esetén a kocsit a garázson kívülről kioldhatja.

### 15. A végkapcsoló kézi beállítása:

1. Tartsa benyomva a fekete nyomógombot, amíg a sárga LED villogni kezd, majd engedje el.
2. Állítsa be a nyomógombot. A fekete gombbal a garázsajtó felfelé, a narancssárgával pedig lefelé mozgatható.

Győződjön meg róla, hogy a garázsajtó az Ön járművének megfelelő mértékben kinyílik.

3. Nyomja meg a távirányítót vagy a fali konzolt. Ezzel beállítja a végkapcsolót az "OFFEN" ("NYITVA") ajtóállásra. Ekkor az ajtó elkezd becsukódni. **Azonnal nyomja meg a narancssárga vagy a fekete gombot.** Az ajtó megáll.

Állítsa be a kívánt "GESCHLOSSEN" ("ZÁRVA") ajtóállást a fekete és a narancssárga nyomógomb segítségével. Győződjön meg róla, hogy az ajtó a sínre gyakorolt túlnyomás nélkül (a sín ne hajoljon fölfelé, a lánc / fogas szíj ne érjen túl a sínre) teljesen becsukódik. Nyomja meg a távirányítót vagy a fali konzolt. Ezzel beállítja a végkapcsolót a "GESCHLOSSEN" ("ZÁRVA") ajtóállásra. Az ajtó kinyílik.

**TUDNIVALÓ:** Ha sem a fekete sem a narancssárga gombot nem nyomja meg, mielőtt az ajtó elérmé a földet, a nyitószervezet megpróbálkozik egy automatikus végkapcsoló-beállítással, az ajtó elindul a földtől felfelé, és megáll a beállított "OFFEN" ("NYITVA") ajtóállásnál. Amennyiben a működést jelző lámpa nem villan fel újszer, a végkapcsoló beállítása sikeres volt, és nincs szükség kézi beállításra. A "GESCHLOSSEN" ("ZÁRVA") ajtóállást a földön kell beállítani. Természetesen az erőhatás mértékét – függetlenül attól, hogy a végkapcsoló beállítása manuálisan vagy automatikusan történik – be kell programozni ahhoz, hogy a végkapcsoló beállítását megfelelően le tudjuk zární. (ld. 26. lépés: Az erőhatás beállítása).

4. Kétszer-háromszor nyissa ki és csukja be az ajtót a távirányító, illetve a fali konzol segítségével.
  - Amennyiben az ajtó nem a megfelelő "OFFEN" ("NYITVA") helyzetben áll meg vagy visszamegy, mielőtt elérné a "GESCHLOSSEN" ("ZÁRVA") állást, ismétlje meg még egyszer a végkapcsoló kézi beállítását.
  - Ha az ajtó a kívánt "OFFEN" ("NYITVA"), illetve "GESCHLOSSEN" ("ZÁRVA") pozícióban áll meg, lépjen tovább a következő "Az automatikus irányváltó rendszer tesztelése" szakaszba.

## A NYITÓSZERVEZET ÁPOLÁSA

Amennyiben a nyitószervezet megfelelően van beszerelve, minimális karbantartási ráfordítás mellett teljesen működőképes marad. Nincs szükség további kenésre.

**Korlátozó és erőbeállítás:** Ezeket a beállításokat a beszerelés után ellenőrizni kell, és megfelelően be kell állítani. Az időjárás feltételek miatt szükségessé válhat néhány kisebb módosítás, ezért különösen a működés első évében néhány utólagos beállításra lehet szükség.

További információk a korlátozó és erőbeállítással kapcsolatban a 6. oldalon találhatóak. Pontosan kövesse az utasításokat és minden beállítás után ismétlje meg a biztonsági irányváltó berendezés ellenőrzését.

**Távirányító:** A távirányító használata egy a jármű napellenzőjére szerelt, a tartozékok közt található klipsz segítségével történik. Ha ugyanahhoz a garázshoz további távirányítókat vesz, olvassa el a "Tartozékok" című fejezetet. Az új távirányítási kódokat be kell programozni a nyitószervezetbe.

**A távirányítót működtető elem:** A lítiumos elem akár 5 évig is kitart. Akkor cserélje az elemet, ha a távirányító hatótávolsága csökken.

**Elemcsere:** Elemcsere esetén nyissa ki az elemtartót egy csavarhúzó vagy egy csipesz segítségével. Ugy helyezze be az elemet, hogy az a pozitív pólusa felfelé nézzen. Tegye vissza az elemtartó fedelét, és mindkét oldalon patintsa be. Ne dobja a használt elemet a háztartási hulladékok közé. Vigye a megfelelő hulladékgyűjtő helyre.

## A NYITÓBERENDEZÉS KARBANTARTÁSA

### Havonta egyszer:

- Ismétlje meg a biztonsági irányváltó rendszer ellenőrzését. Végezze el a megfelelő beállításokat.
- Működtesse az ajtót kézzel. Ha nincs egyensúlyban vagy szorul, hívjon szakembert.
- Győződjön meg róla, hogy az ajtó teljesen kinyílik és bezáródik. Szükség esetén hajtja végre a korlátozó és erőbeállításokat.

### Évente egyszer:

- Olajozza meg az ajtó görgőit, csapágyait és sarokvasait. A nyitószervezet nem igényel további kenést. Ne kenje meg az ajtó vezető sínét.
- **KENJE MEG A KOCSIT ÉS A SÍNEKET.**

## A NYITÓSZERVEZET MŰKÖDTETÉSE

A nyitószervezetet a következő berendezések egyikével lehet működésbe hozni:

- **Fali konzol:** nyomja meg a gombot, és ne engedje le, míg az ajtó el nem indul!
- **Kulcskapcsoló vagy kulcs nélküli nyitóberendezés** (amennyiben ezen kiegészítő berendezések valamelyikét beszerelte.)
- **Távirányító:** nyomja meg a gombot, és ne engedje el, míg az ajtó el nem indul!

### Az ajtó kézi nyitása:

**Amennyiben lehetséges, az ajtónak teljesen be kell záródnia. Ha a rugók gyengék vagy törtek, az ajtó gyorsan lecsapódhat, ami súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.**

Az ajtót a kioldó fogantyú lefelé, illetve visszafelé mozgásával (a nyitószervezet irányába) lehet kézzel kinyitni. Az ajtó újbóli csatlakoztatásához húzza a kioldó fogantyút pontosan lefelé.

**Ne használja a kézi kioldófogantyút az ajtó felnyitására és lecsukására.**



## A NYITÓSZERKEZET MŰKÖDTETÉSE

Ha a nyitószervezetet távirányítóval vagy világító fali konzollal működteti:

1. ha az ajtó nyitva volt, becsukódik, ha zárva volt, kinyílik.
2. az ajtó megáll, amikor bezáródik.
3. az ajtó megáll, amikor kinyílik (elegendő helyet hagyva a kis háziállatoknak vagy a szellőztetéshez).
4. az ajtó az ellenkező irányba indul, amennyiben felnyitás vagy lezárás közben megállították.
5. az ajtó felnyílik, amennyiben záródás közben akadályba ütközik.
6. az ajtó visszafelé indul és megáll, ha nyitódás közben akadályba ütközik.
7. A kívánságra beszerelhető Protector-System alapja egy láthatatlan sugár. Ha ezt a sugart megtöri egy akadály az ajtó záródása közben, az ajtó újra kinyílik; ha azonban az ajtó nyitva van, megakadályozza annak bezáródását. A PROTECTOR-SYSTEM A KISGYERMEKES GARÁZS-TULAJDONOSOKNAK KÜLÖNÖSEN AJÁNLOTT.

Ha ötször közvetlenül egymás után használta a nyitószervezetet, hagyja 15 percig lehűlni.

**A működést jelző lámpa automatikusan bekapcsol:** 1. a nyitószervezet első, elektromos hálózatra történő csatlakoztatásakor, 2. áramkimaradás után, 3. a szervezet működtetésekor.

A lámpa 2,5 perc múlva automatikusan kialszik. Az izzó teljesítménye nem lehet nagyobb 24V/21W-nál.

### A GARÁZSAJTÓ NYITÓSZERKEZETÉRE VONATKOZÓ GARANCIA

A Chamberlain Kft. garantálja az első vevőnek, aki ezt a terméket kiskereskedelmi értékesítés során megvásárolja (kiskereskedelmi vásárló) (LM60), hogy a termék a vásárlás időpontjától számított teljes 24 hónapon (2 éven) keresztül minden anyag- és gyártási hibától mentes lesz. A termék átvételénél a kiskereskedelmi vásárló köteles meggyőződni arról, hogy a termékben nem látható hiba vagy károsodás.

**Feltételek:** Jelen garancia az egyetlen jogorvoslat, amely jogilag megilleti a vásárlót olyan károk esetén, amelyek egy hibás alkatrészszel összefüggésben vagy abból adódóan fellépnek. A garancia kizárólag a termék hibásnak talált alkatrészeinek javítására, illetve cseréjére korlátozódik.

Jelen garancia nem érvényes azokra a káreseményekre, amelyek nem a termék hibáiból, hanem a nem megfelelő használatából adódnak (azaz a Chamberlain cég utasításainak és útmutatásainak nem teljesen megfelelő használat esetén a beszerelés, működtetés és karbantartás során; illetve a szükséges karbantartási és beállítási munkálatok elmulasztása, valamint a terméken végrehajtott módosítások és változtatások esetén) Szintén nem tartalmazza a készülék kiszérelését, illetve a megjavított vagy kicserélt készülék vagy annak pótelemeinek újbóli beszerelését.

Azon garanciás termék, amelyről megállapítást nyer, hogy anyag-, illetve gyártási hibás, a tulajdonos részére javítási, illetve pótalkatrész-költségek nélkül javításra, illetve kicserélésre kerül a Chamberlain rendelkezései szerint. A hibás alkatrészeket a Chamberlain rendelkezései szerint megjavítják vagy új, illetve a gyárban átalakított alkatrészekre cserélik. Amennyiben a termék a garancia ideje alatt hibásnak bizonyul, kérjük, forduljon ahhoz a céghez, amelytől eredetileg vásárolta a terméket.

A garancia nem veszi figyelembe a vásárló érvényes, ide vonatkozó, nemzetközi törvényekből és rendeletekből adódó jogait, illetve azon, a kiskereskedelmi vásárlóval szembeni jogokat, amelyek a vásárlót az adásvételi szerződés szerint megilletik. Vonatkozó nemzetközi, illetve EU-törvények hiánya esetén ez a garancia az egyetlen és kizárólagos jogorvoslat, amely a vevő rendelkezésére áll, és sem a Chamberlain, sem a cég kirendeltségei vagy kereskedői nem felelnek a mellékes vagy járulékos károkért valamilyen a termékre vonatkozó kifejezett vagy hallgatóságos garancia keretében.

Sem képviselők sem egyéb személyek nem jogosultak arra, hogy felelősséget vállaljanak a Chamberlain nevében a termék értékesítésével kapcsolatban.

## MŰSZAKI ADATOK

Bemenő feszültség .....	230-240 VAC, 50Hz
Max. vonóerő .....	600N
Teljesítmény .....	100W
Teljesítmény készenléti üzemmódban .....	4W
Szabványos forgató erő .....	5Nm

### Motor

A motor típusa .....DC-hajtómotor állandó kenéssel

### Hajtómechanizmus

A nyitószervezet .....Hajtás: lánc / fogas szíj két részből álló, acélsínen futó kocsival.

Az ajtó által bejárt út.....2,3 m-ig beállítható

Sebesség.....127-178 mm másodpercenként

Világítás .....Bekapcsol, amikor a hajtószervezet működésbe lép; kikapcsol az ajtó hajtószervezetének leállása után 2,5 perccel.

Az ajtó rudazata.....Beállítható méretű emelőkar. Vonatókötél a kocsik kioldásához.

### Biztonsági berendezések

Személyes biztonság.....Gombnyomás és automatikus visszafordítás az ajtó záródásakor. Gombnyomás és automatikus megállítás az ajtó nyitódásakor.

Elektronikus .....Az erő automatikus beállítása

Villamos .....A trafó védeve van túlterhelés ellen és a fali konzol el van látva kisfeszültségű huzalozással is..

A végkapcsoló beállítása .....segítségével: a fordulatszám és az ajtó pozíciójának optikai felismerése zajlik.

A végkapcsoló beállítása .....elektronikus, fél- és teljesen automatikus

Indító kapcsolókör .....kisfeszültségű kapcsolókör a fali konzolhoz

### Méretek

Hosszúság (összesen) ..3,2m

Szükséges mennyezettávolság.....30mm

Függő súly .....14,5 kg

### Vevőkészülék

Memóriatárhely .....12

Üzemi frekvencia .....433,92 MHz

**FIGYELEM:** A Chamberlain előszeretettel ajánlja azt, hogy mindenfajta garázsajtó nyitószervezetéhez szerelje fel a „The Protector System” fényjelzőt.

### Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott ezennel kijelentem, hogy a felsorolt berendezések, valamint az összes tartozék megfelel a továbbiakban megadott irányelveknek és szabványoknak.  
Modellek: .....LM60

- ✓ 89/336/EEC
- ✓ 73/23/EEC
- ✓ 1999/5/EC

EN55014-1 (2000), EN550 14-2 (1997), EN61000-3-2 (2000), EN61000-3-3 (1995), EN 301 489-3 (V1.3.1), EN300 220-3 (V1.1.1), EN60335-1 (1994), és EN60335-2-95 (2000)

### A gyártó nyilatkozata

Amennyiben a garázsajtóra kapcsolt elektromos nyitószervezetet a gyártó előírásainak megfelelően szerelik be és kezelik, az megfelel a 89/392/EWG. számú, gépre vonatkozó irányelveknek.

*Barbara P. Kelkhoff*

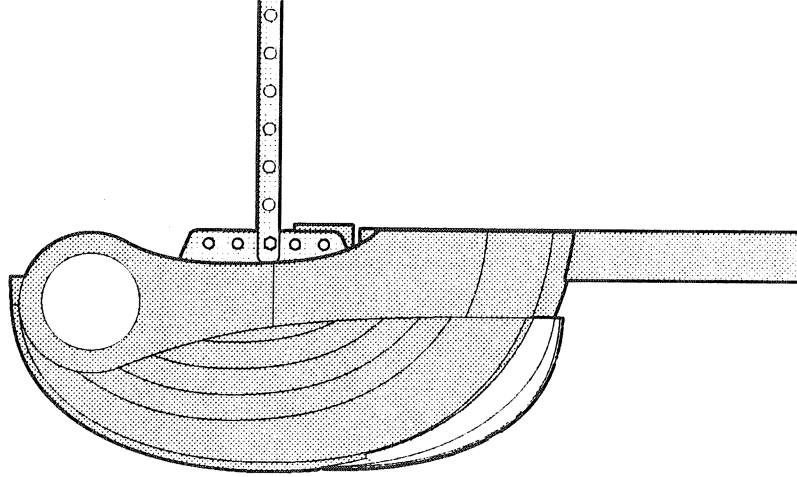
B. P. Kelkhoff  
Manager, Regulatory Affairs  
THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.  
845 Larch Ave.  
Elmhurst, IL 60126  
USA  
May, 2004

CHAMBERLAIN®

**LiftMaster**  
**PROFESSIONAL**

CE

AT/B/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/  
FR/G/GR/HR/HU/IE/IS/IT/L/W/MT/NL/  
NO/PL/PT/RO/RU/SE/SI/SK/TR/YU



- |    |               |   |
|----|---------------|---|
| D  | Abbildungen   | – Garagentoröffner Modell LiftMaster LM60                         |
| F  | Figures       | – Modèle LiftMaster LM60 de ouvre-porte de garage                 |
| GB | Illustrations | – Garage Door Operator Model LiftMaster LM60                      |
| DK | Illustration  | – Model LiftMaster LM60 Garageportsåbner                          |
| E  | Ilustraciones | – Abridor de la puerta de garage,<br>Modelo LiftMaster LM60       |
| GR | Σχήμα         | – Μηχανισμός Ανοίγματος Γκαραζόπορτας,<br>Μοντέλο LiftMaster LM60 |
| I  | Illustrazioni | – Apriporta per garage Modello LiftMaster LM60                    |
| N  | Illustrasjon  | – Garasjeportåpner, Modell LiftMaster LM60                        |
| NL | Afbeeldingen  | – Model LiftMaster LM60 Garagedeuropener                          |
| P  | Figuras       | – Operador automático de porta, LiftMaster LM60                   |
| S  | Bild.         | – Garageportöppnare Modell LiftMaster LM60                        |
| SF | Kuvat         | – Autotallin oven avaaja, Malli LiftMaster LM60                   |

Abbey Manor Business Centre  
Preston Road  
Yeovil Somerset BA20 2EN  
Tel. (+44) (0) 1935 848526  
Fax: (+31) (0) 1935 848527

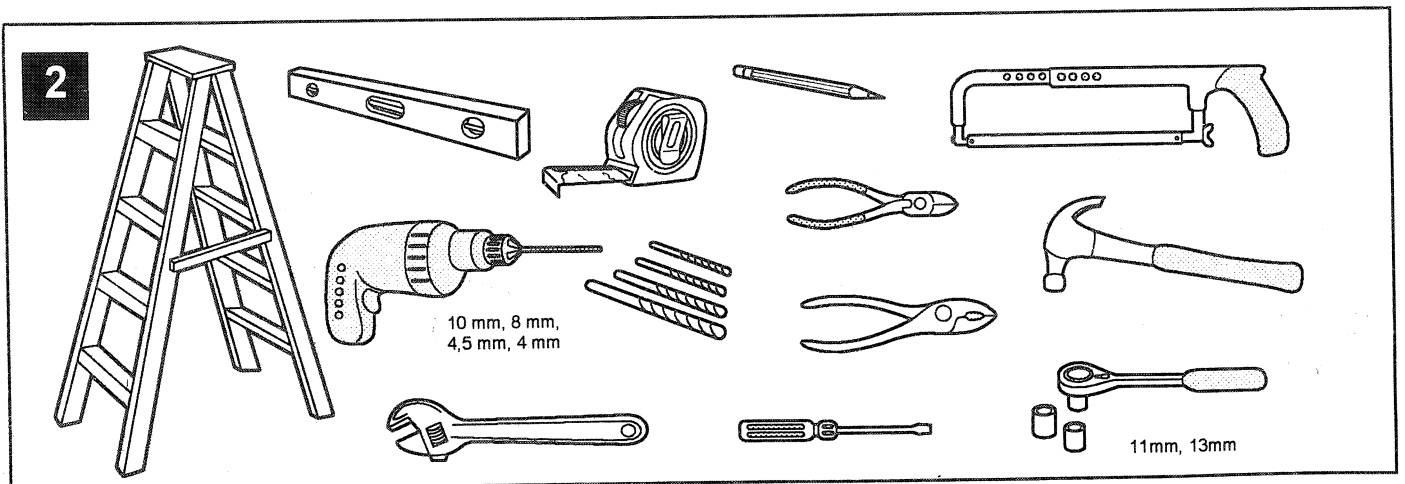
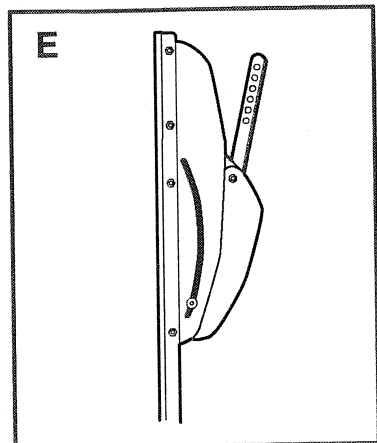
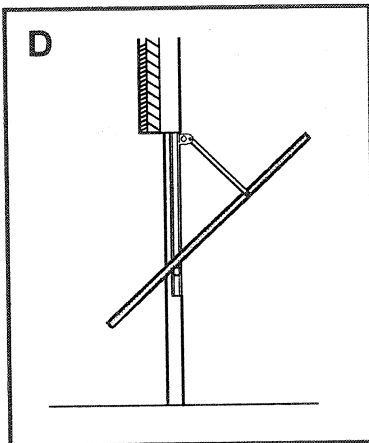
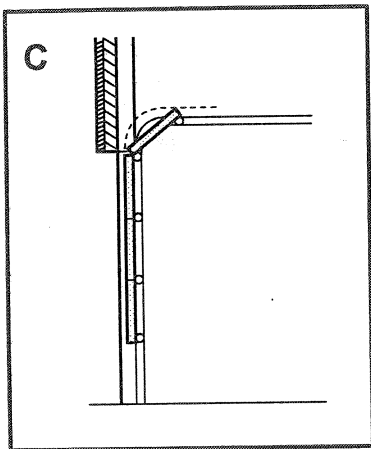
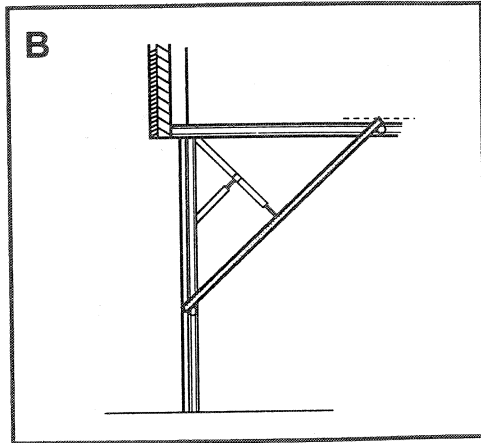
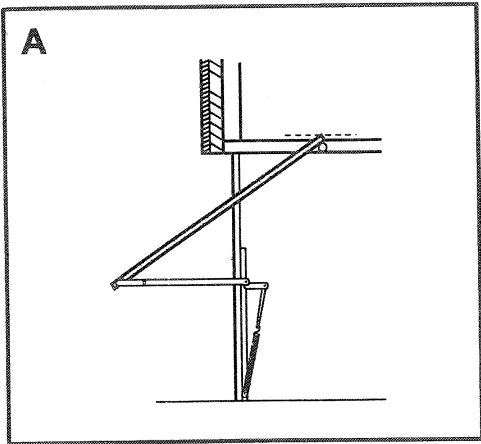
845 Larch Ave.  
Elmhurst, IL 60025  
USA  
Tel: +1 630-993-6025  
Fax: +1 630-530-6751

Alfred-Nobel-Str. 4  
66793 Saarwellingen  
Germany  
Tel: +49 (0) 6838/907-250  
Fax: +49 (0) 6838/907-179

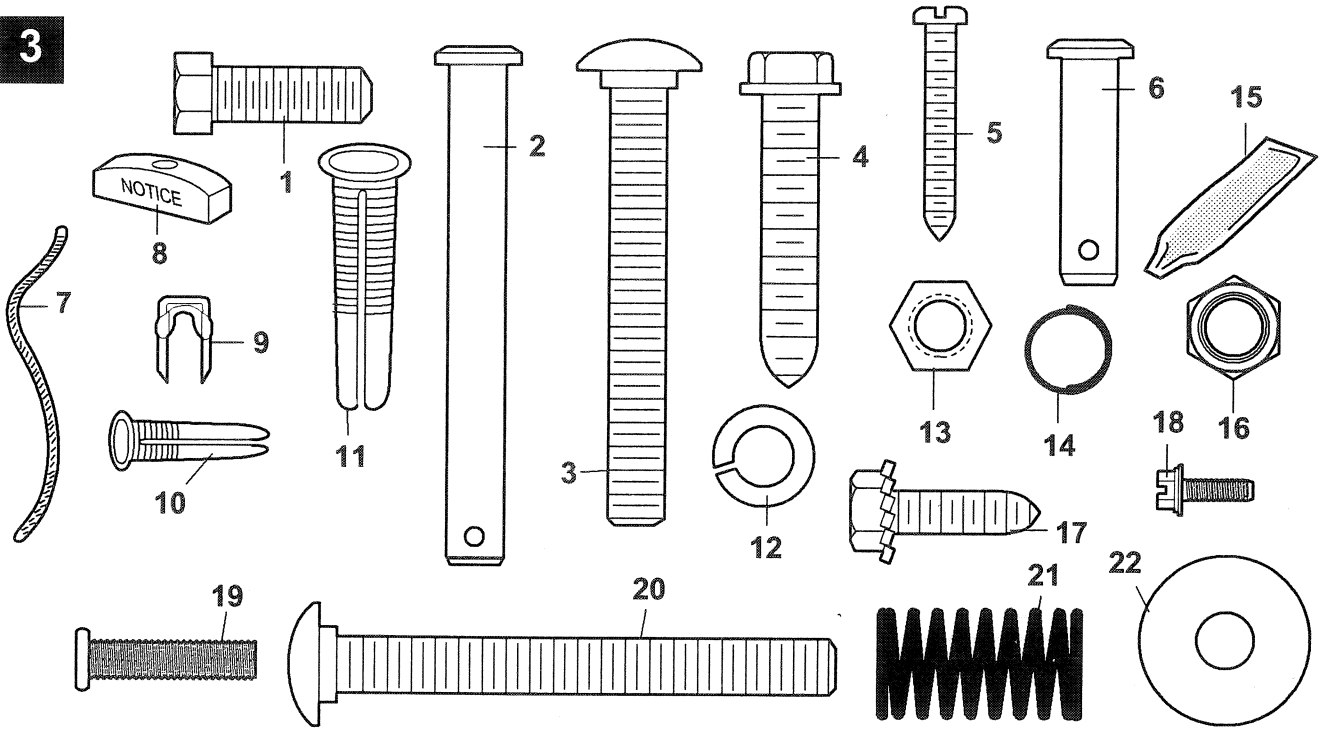
Postbus 10169  
1001ED Amsterdam  
The Netherlands  
Tel: (+31) 020-673-3626  
Fax: (+31) 020-673-3610

4, rue de Copenhague  
67300 Schiltigheim  
France  
Tel.: (+33) 03 87 98 15 93  
Fax: (+33) 03 87 95 48 16

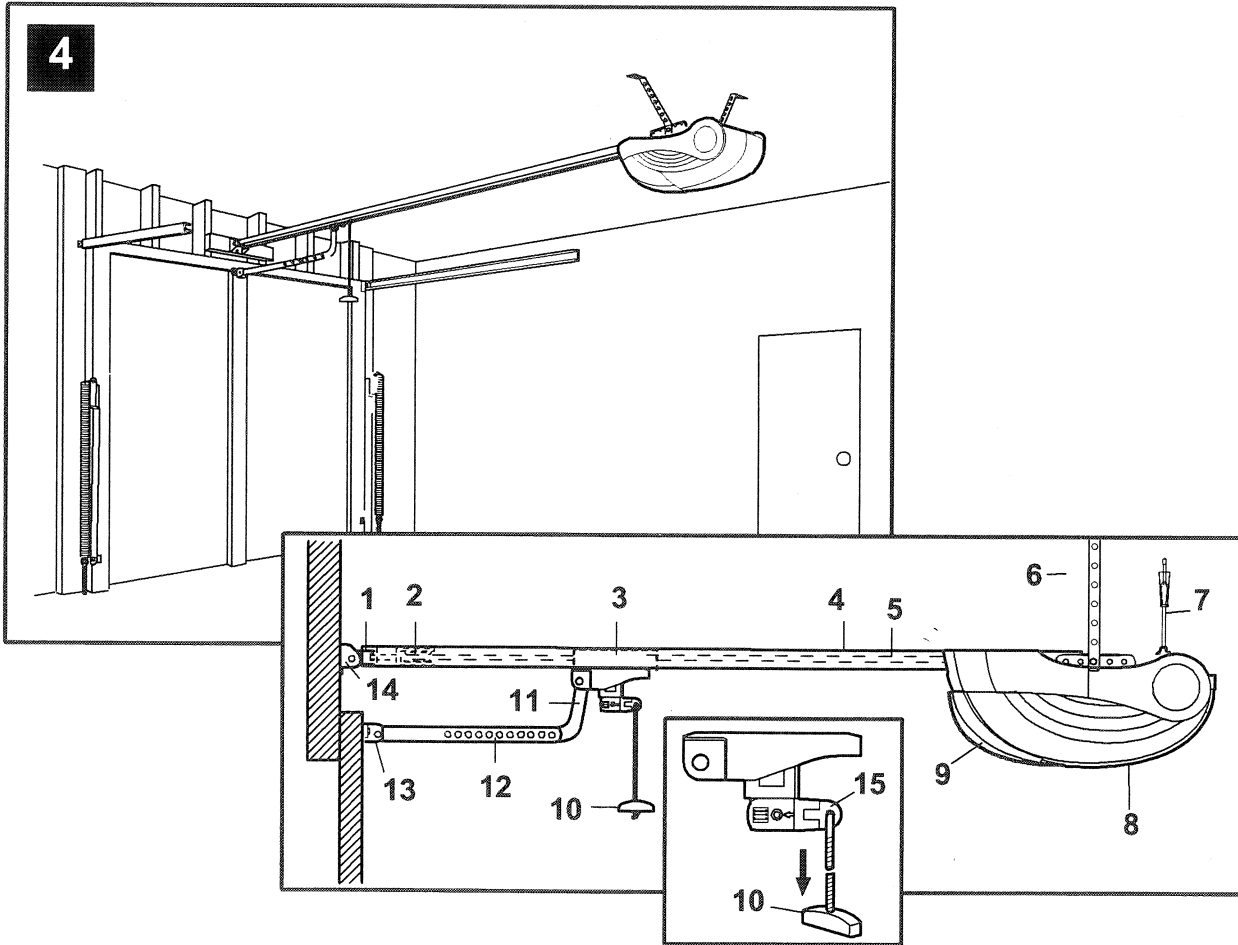
1

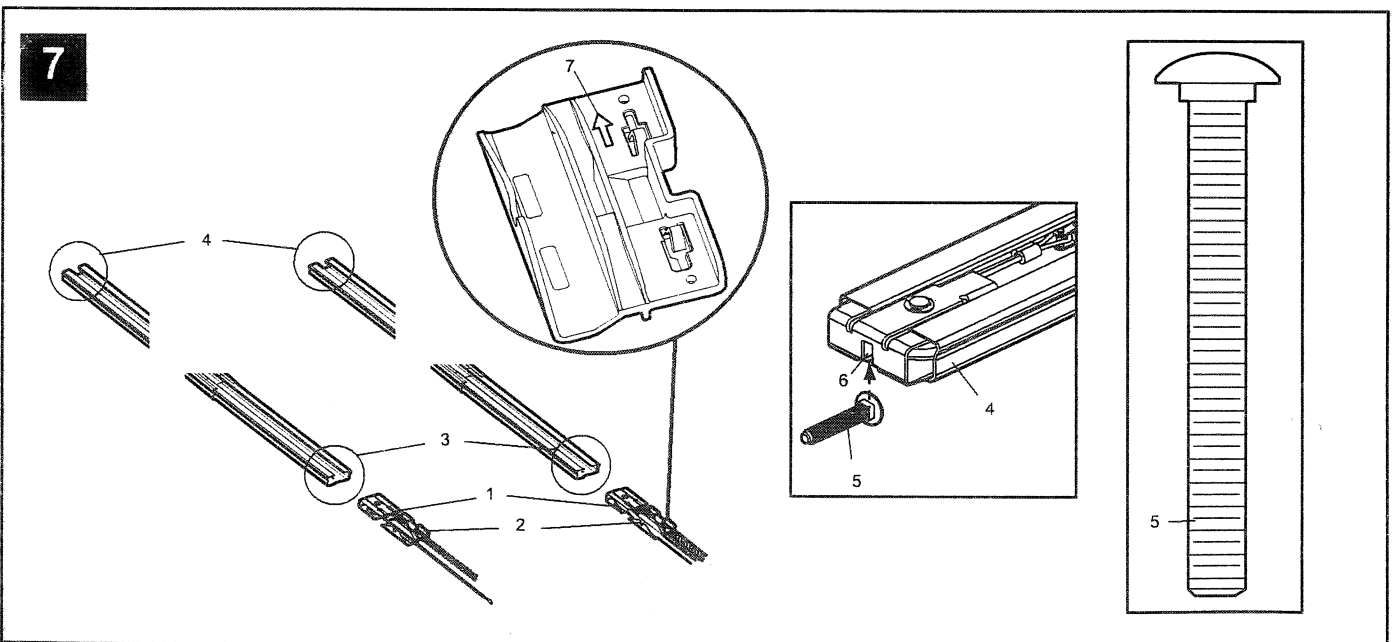
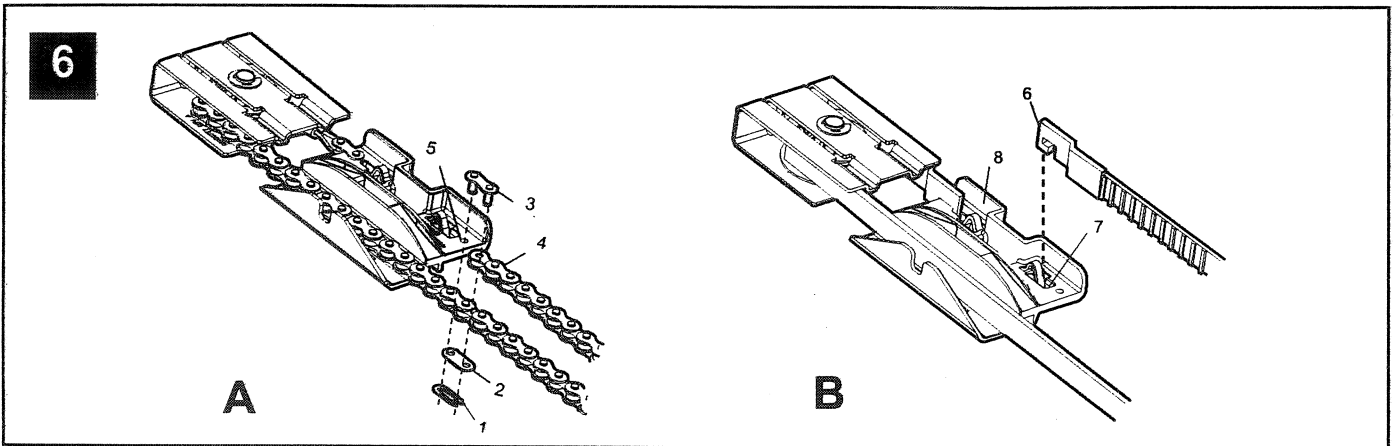
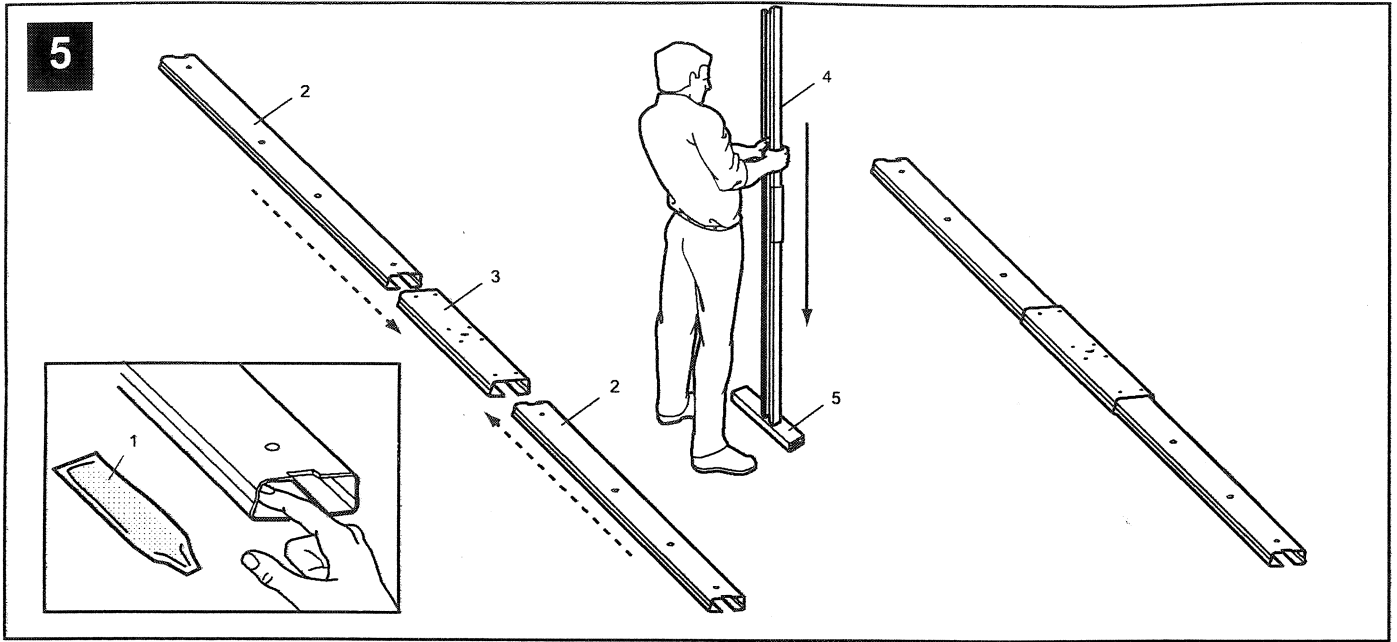


3

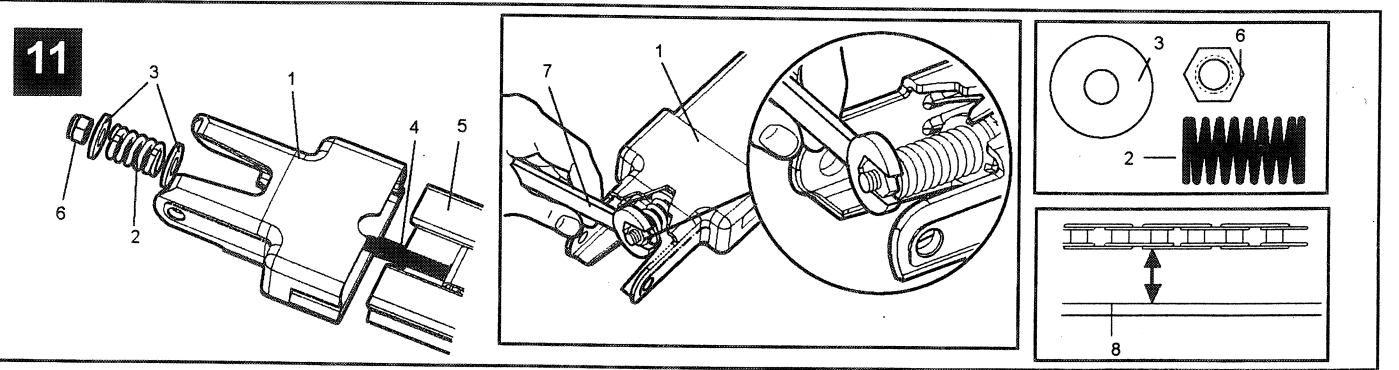
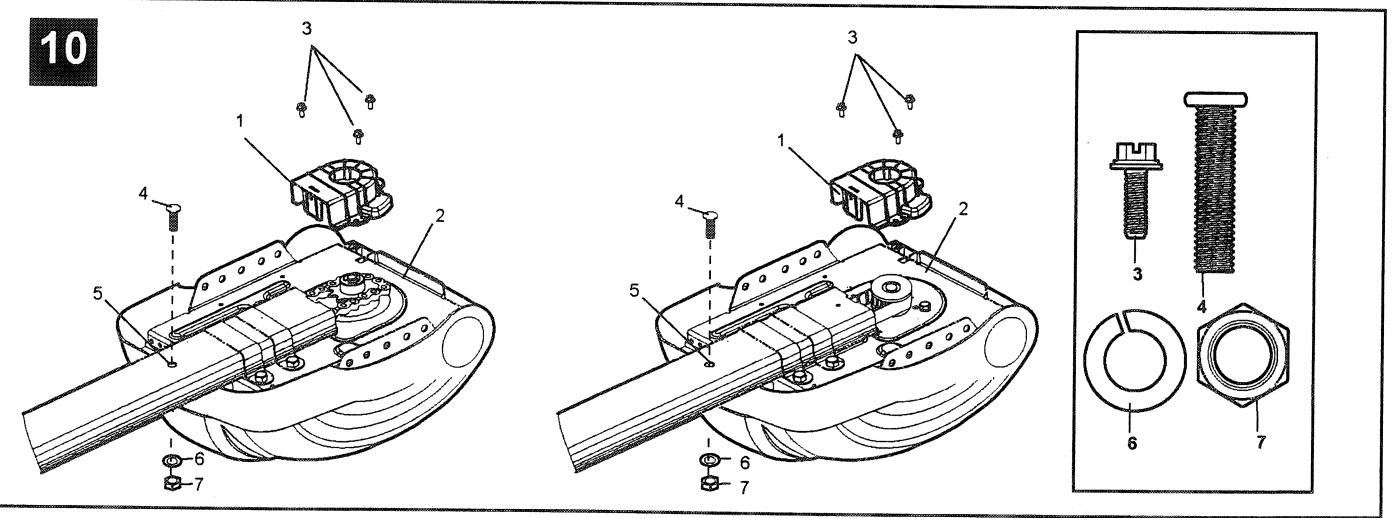
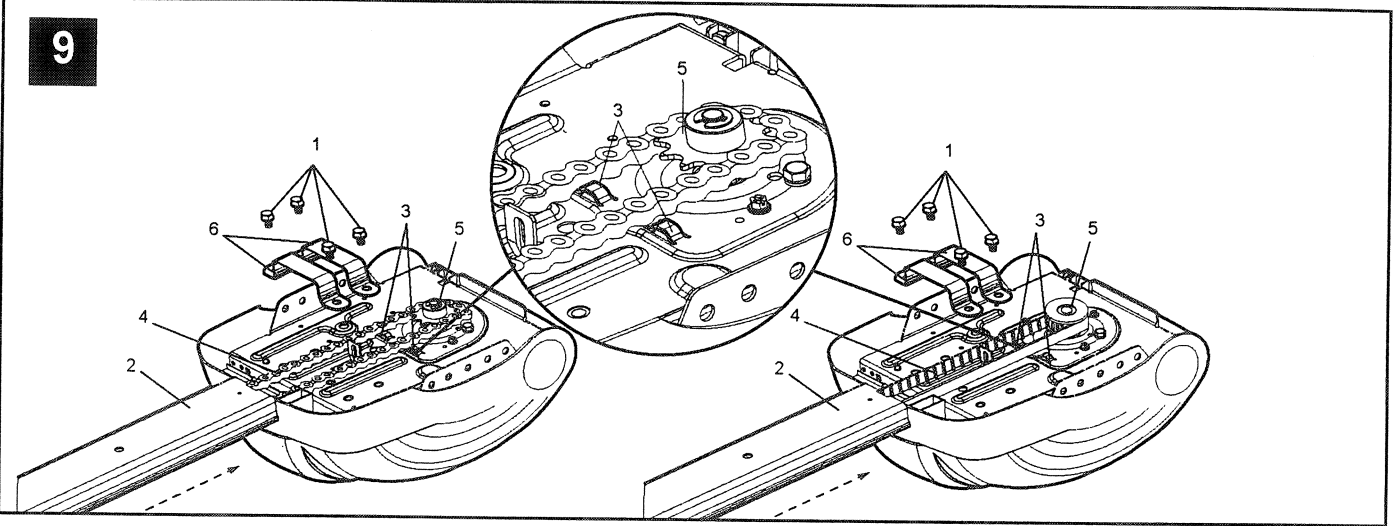
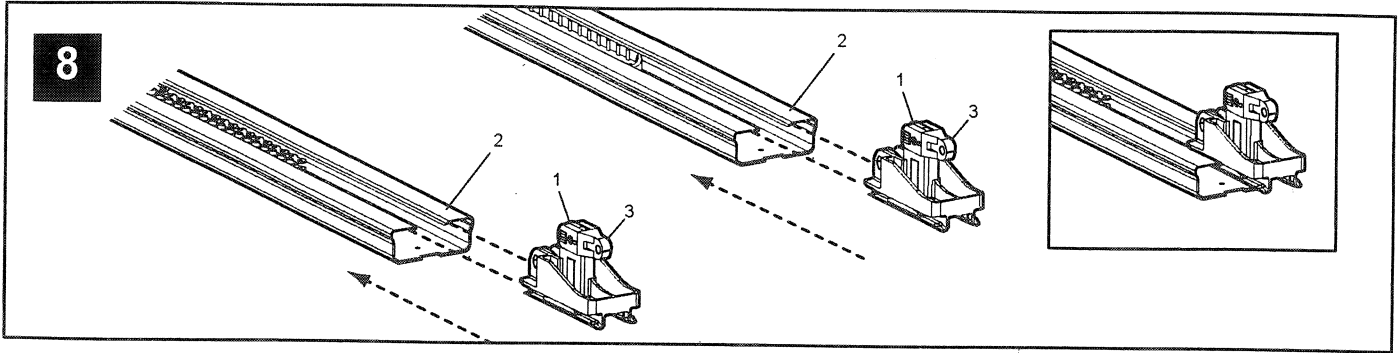


4

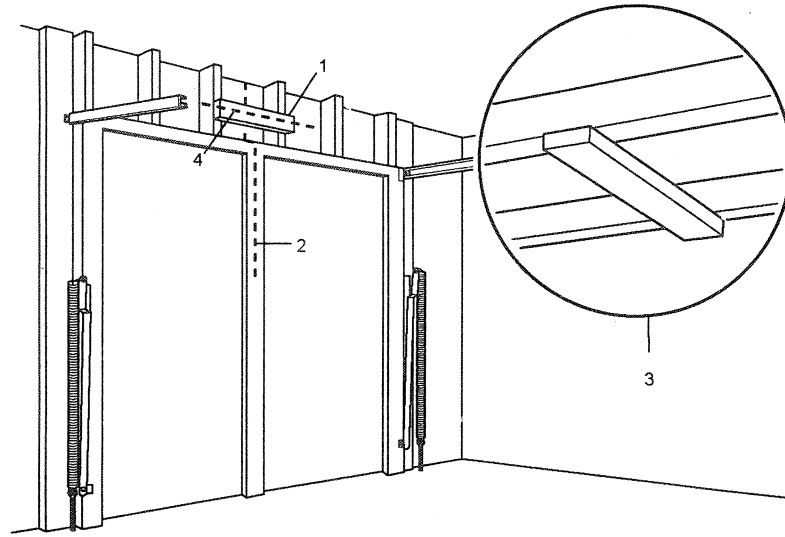




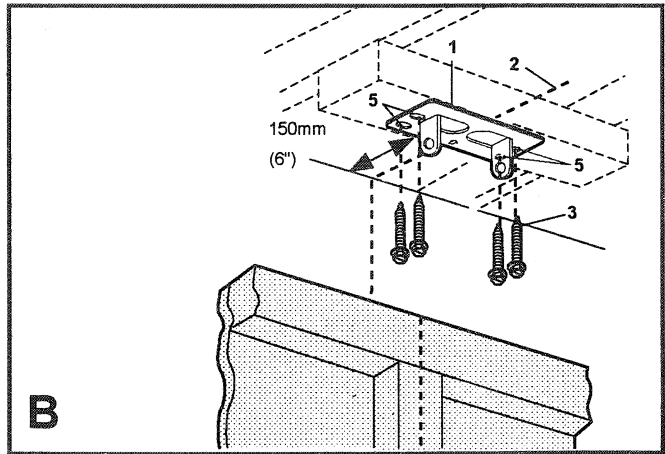
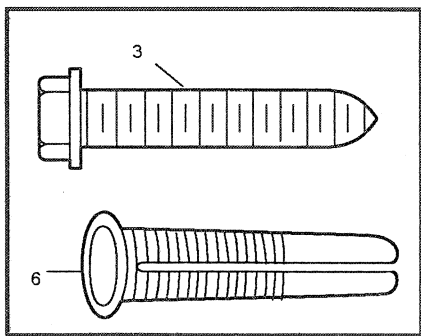
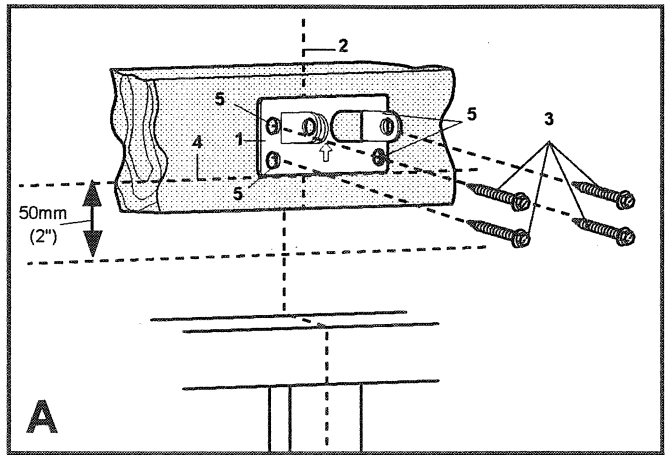
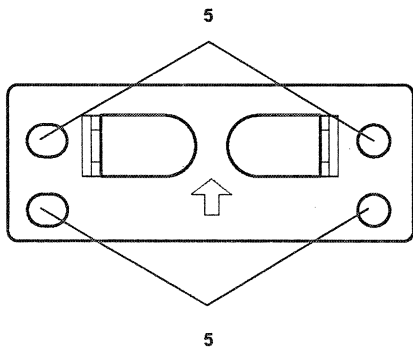


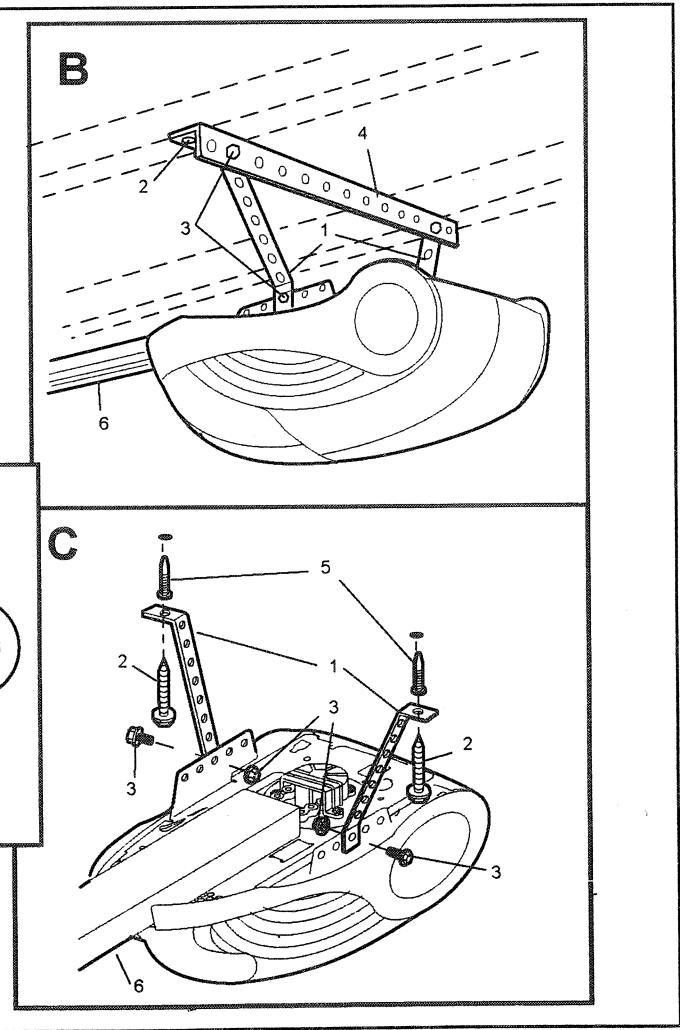
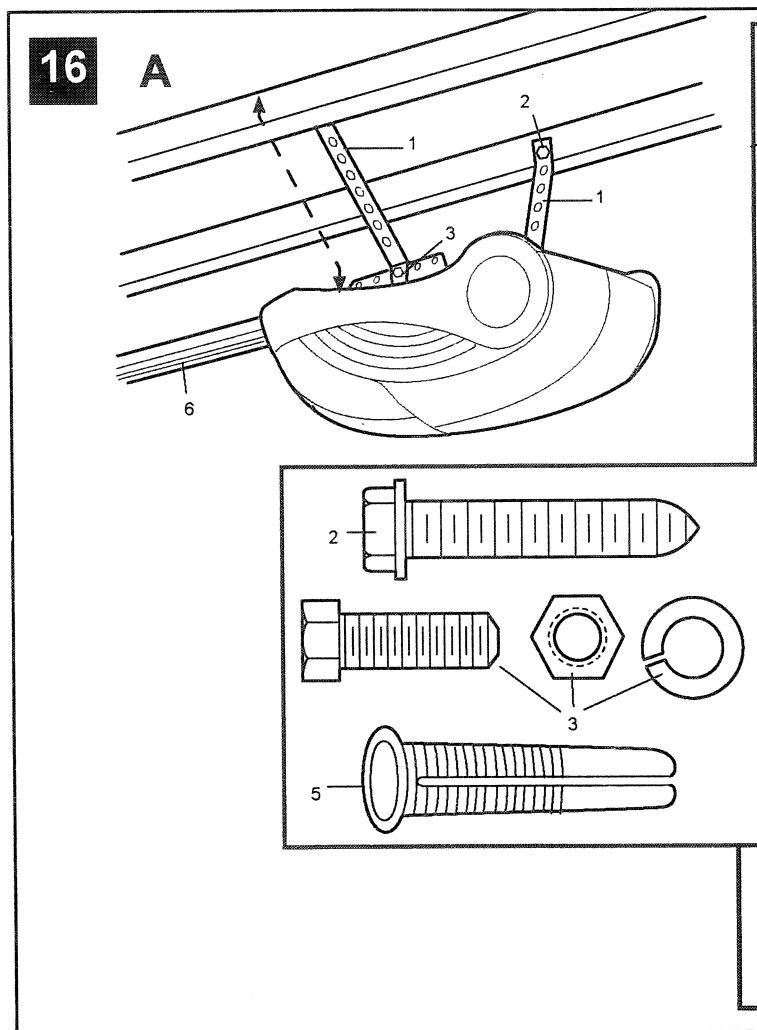
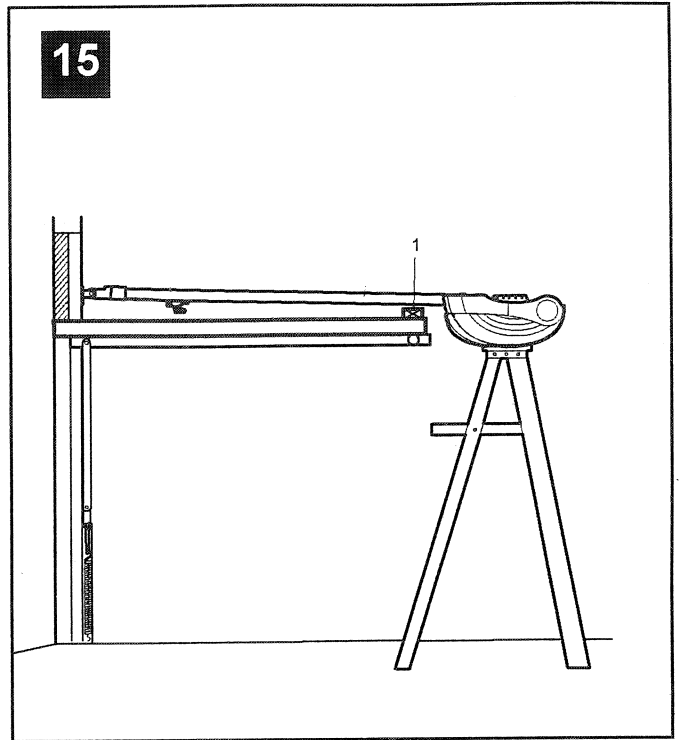
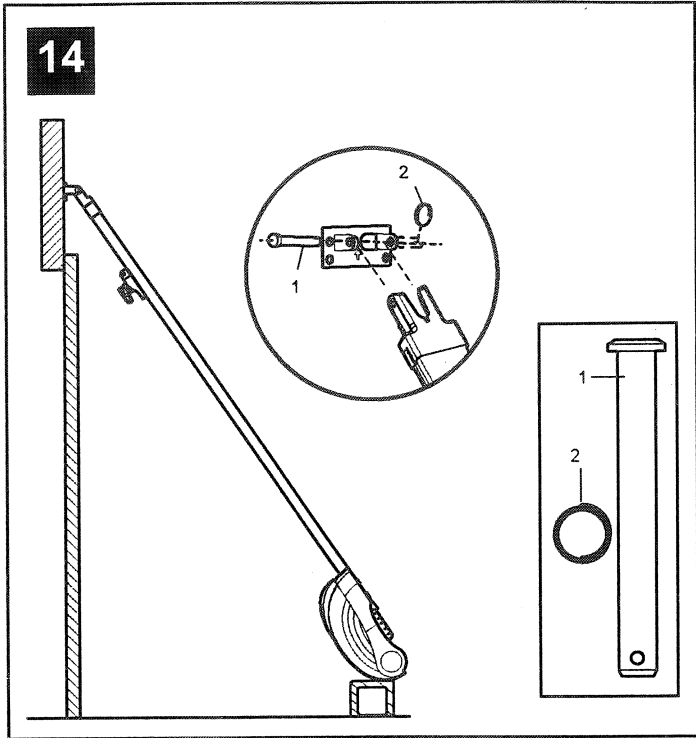


12

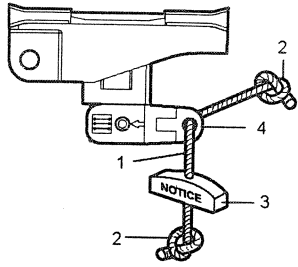


13

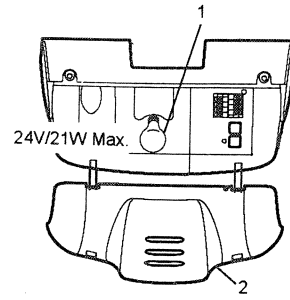




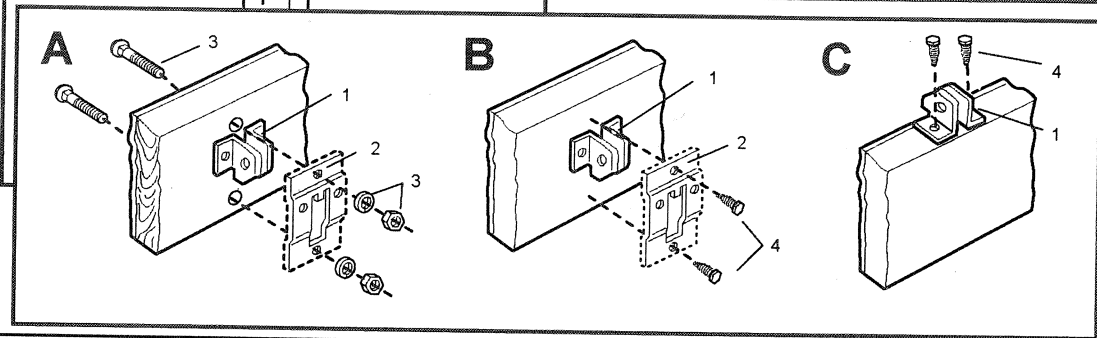
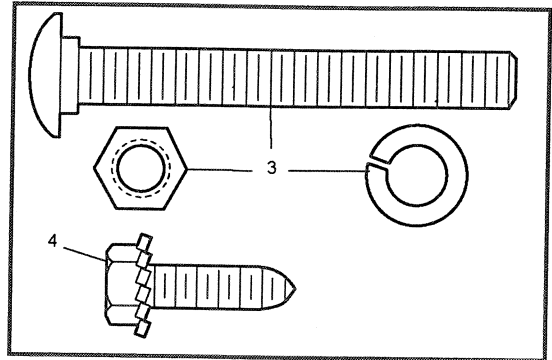
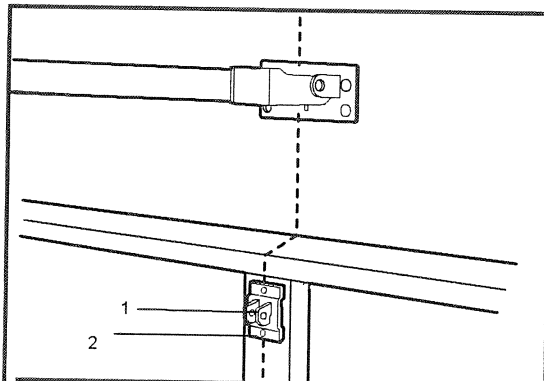
17



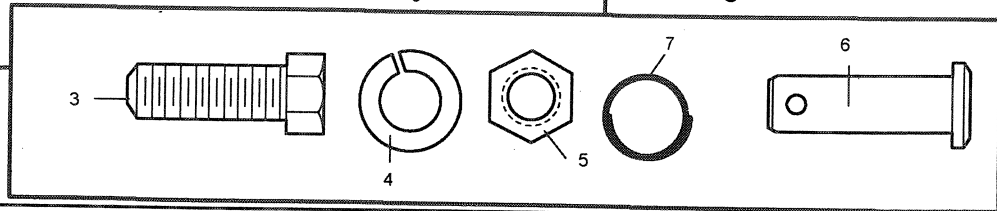
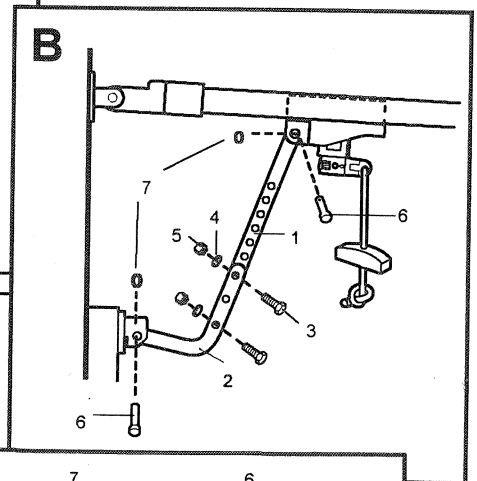
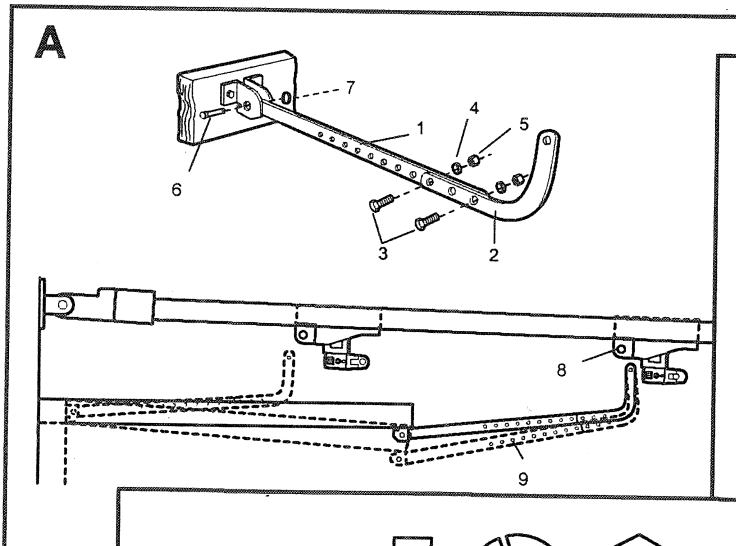
18

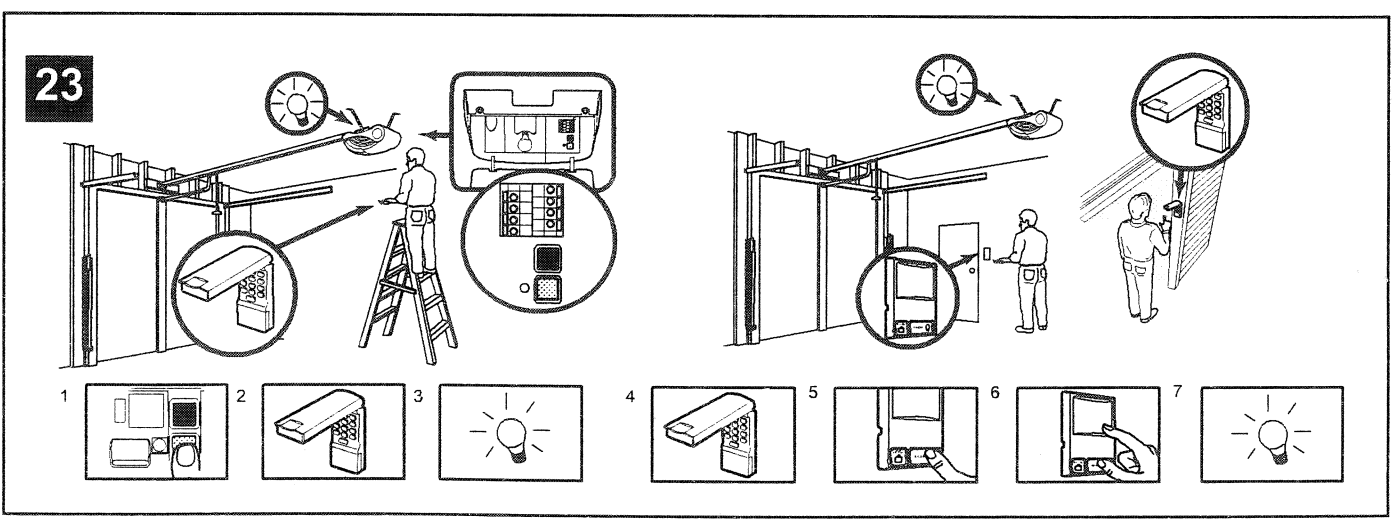
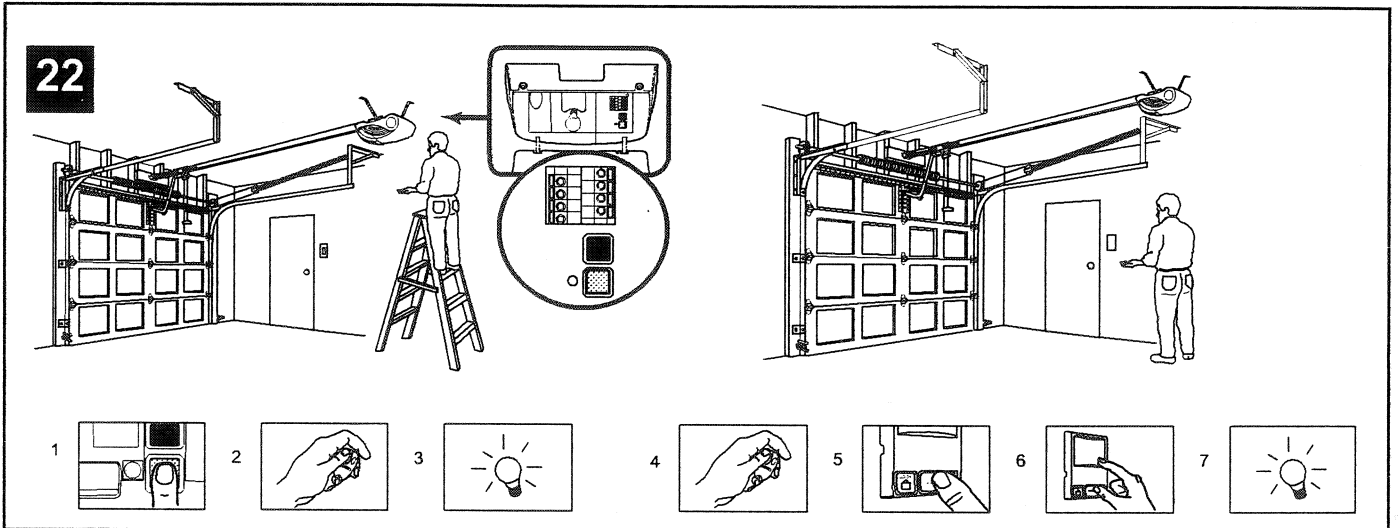
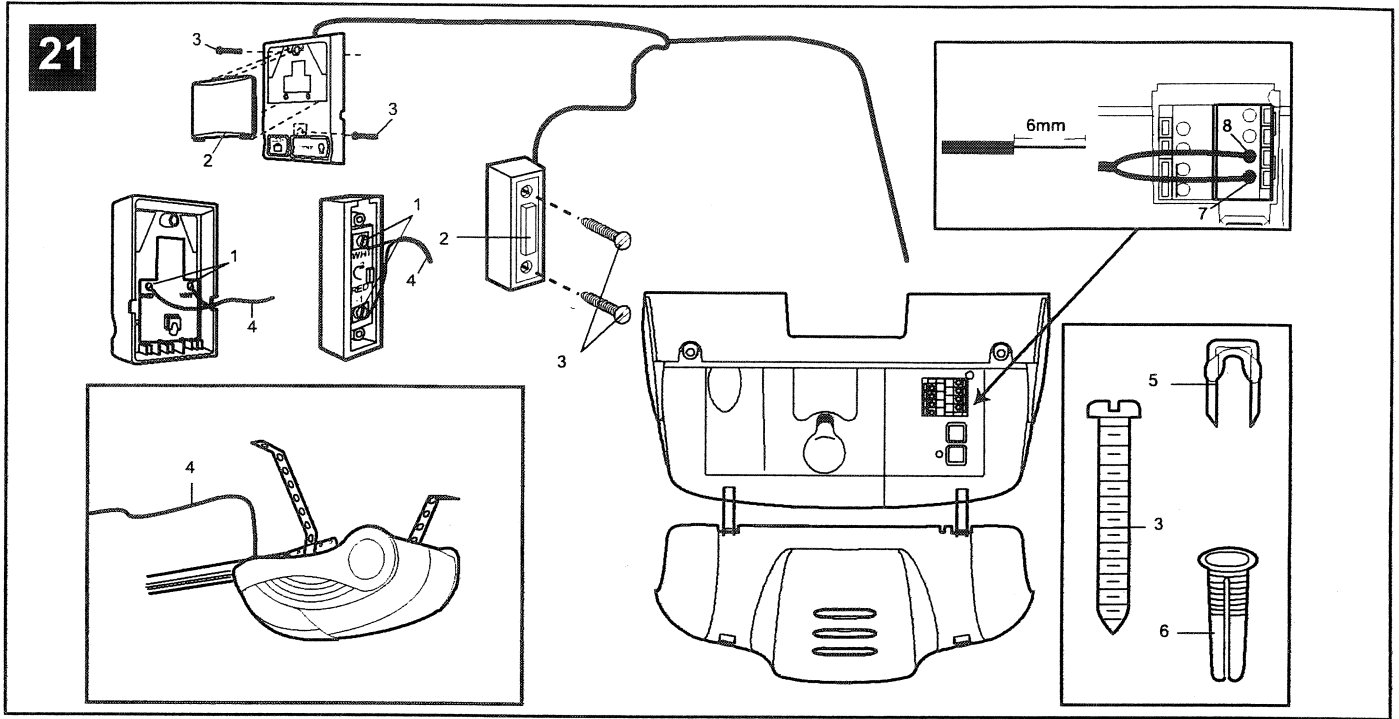


19

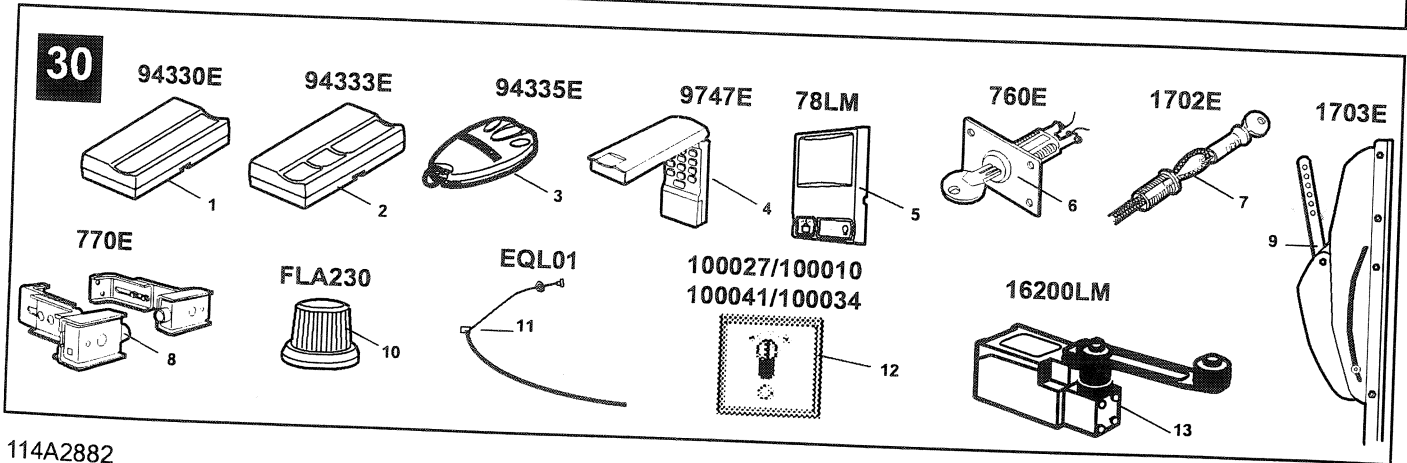
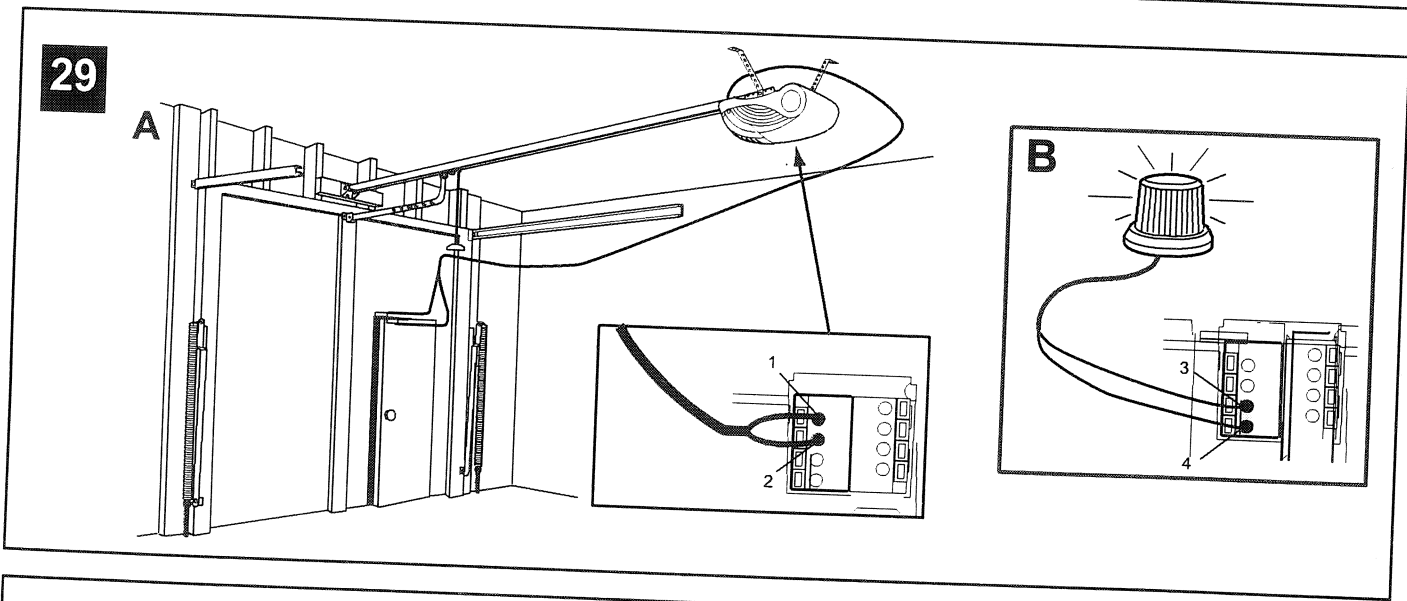
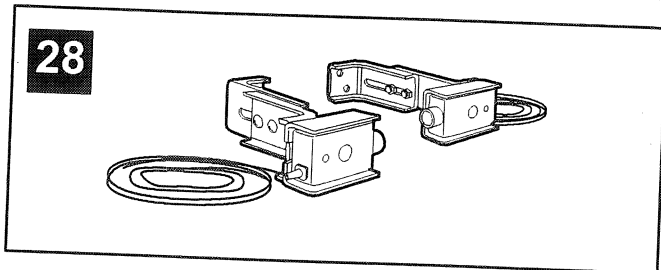
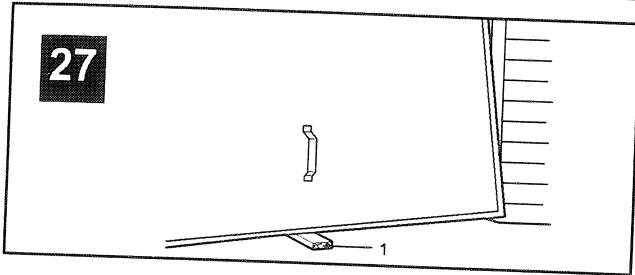
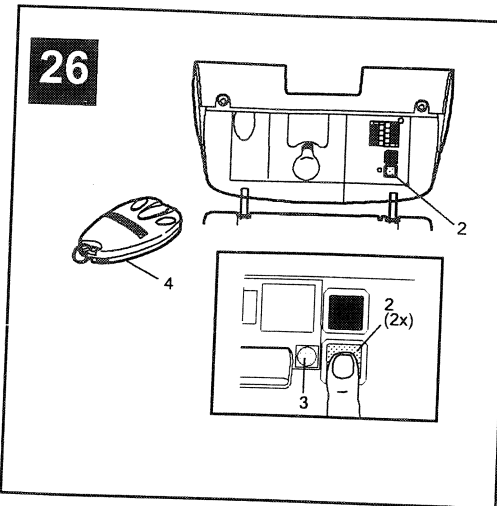
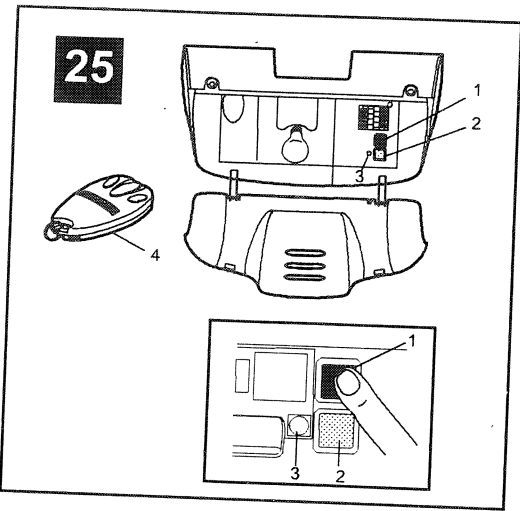
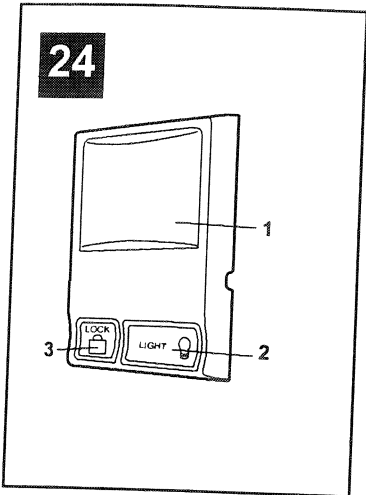


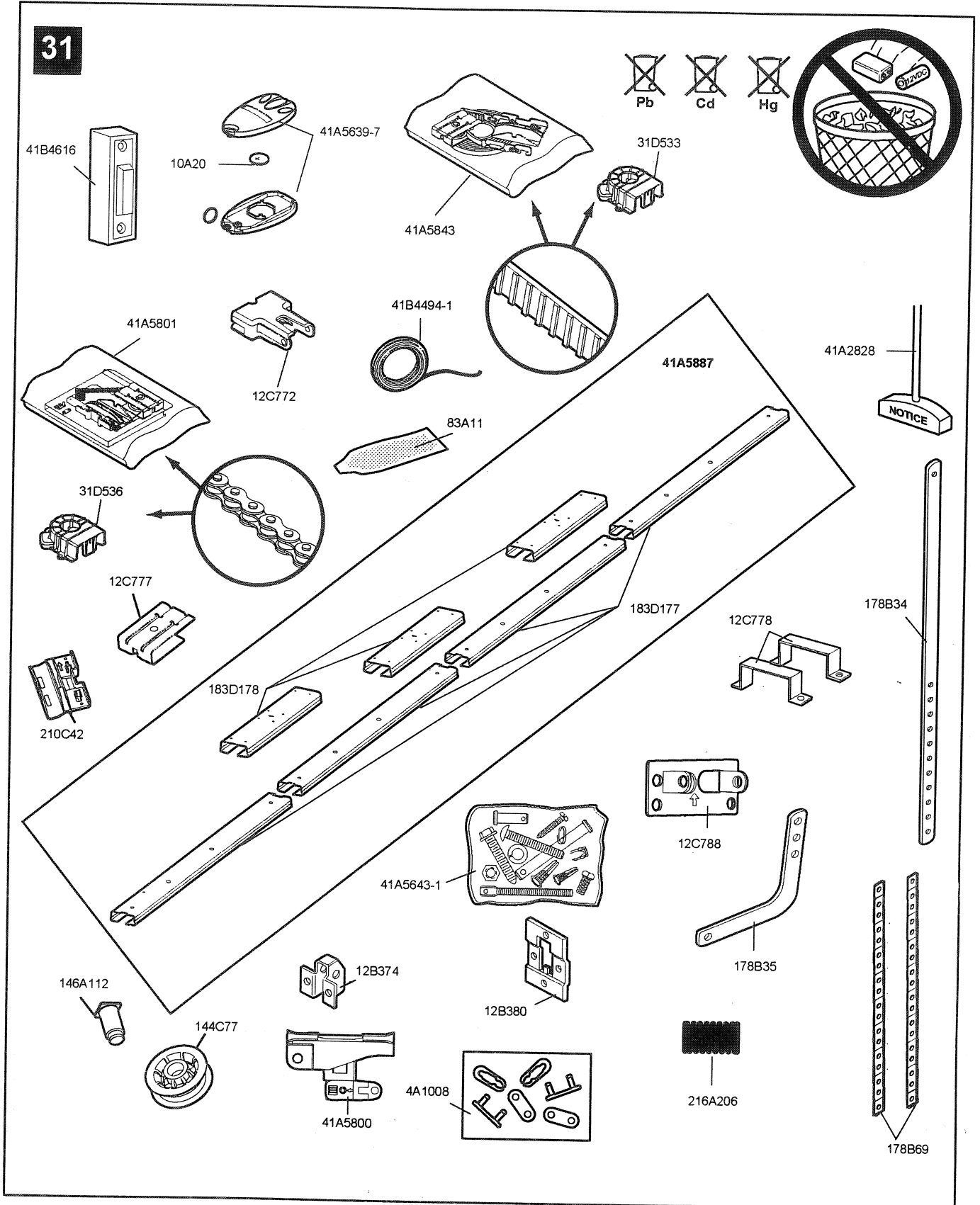
20

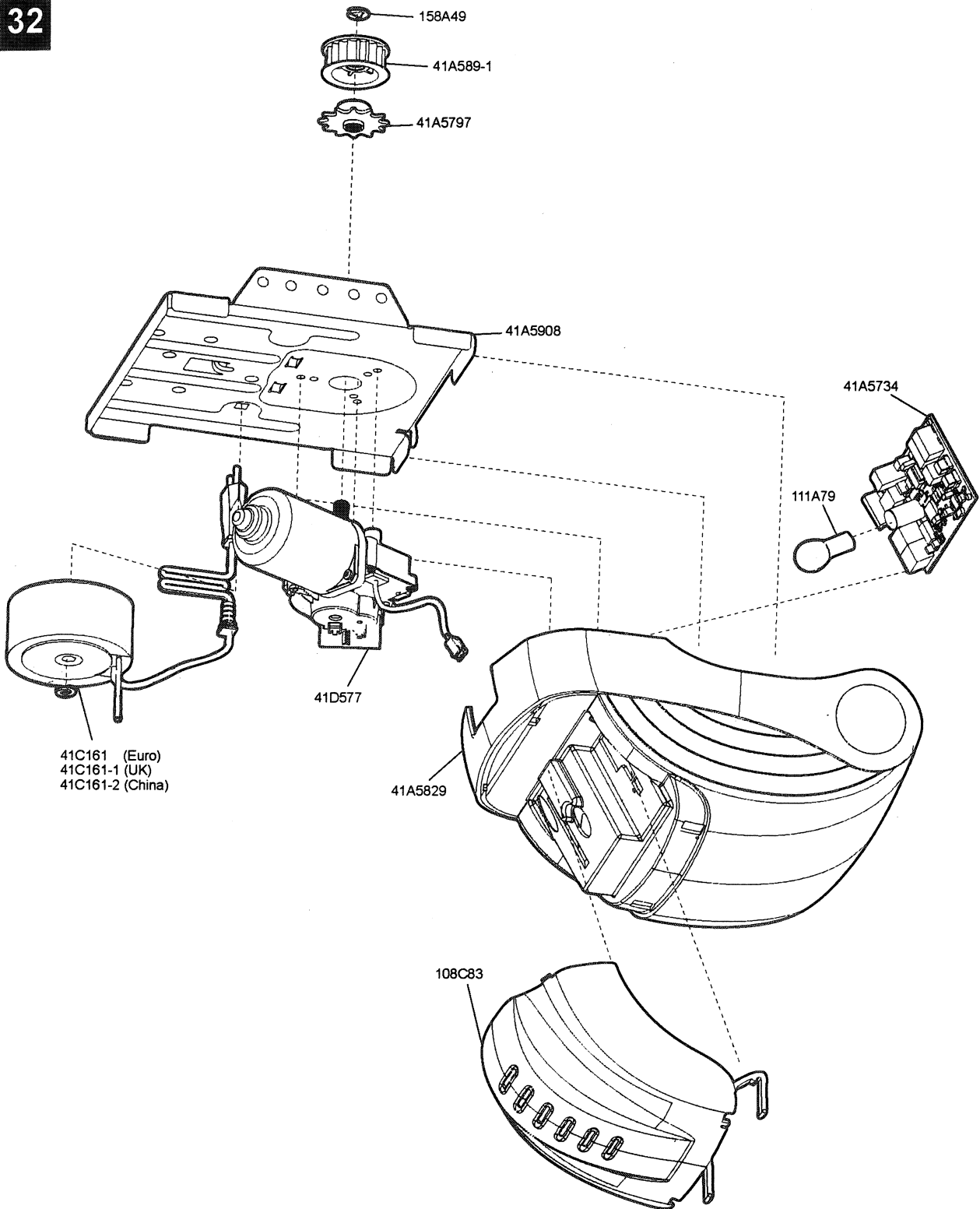




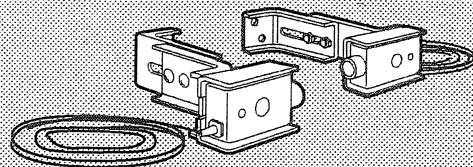








**WHEN INSTALLING YOUR IR REVERSING SENSOR  
 INSTALLATION IHRES IR-REVERSIERUNGSSENSORS  
 LORS DE L'INSTALLATION DE VOTRE CAPTEUR  
 D'INVERSION DE MARCHÉ INFRAROUGE**



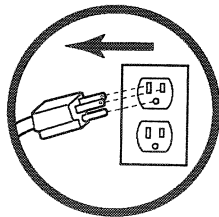
When the door and operator installation requires an IR reversing sensor, install according to the instructions that come with the reversing sensor kit. In addition, perform the following steps to ensure ongoing compliance to EN60335-2-95 and EN12453:

Muss mit dem Tor und dem Torantrieb ein IR-Reversierungssensor installiert werden, beachten Sie bitte die Installationsanleitung, die dem Reversierungssensor-Bausatz beigelegt ist. Zudem sind zur weiteren Einhaltung der EN60335-2-95 und EN12453 folgende Maßnahmen zu treffen:

Lorsque l'installation de la porte et de l'actionneur nécessite un capteur d'inversion de marche infrarouge (IR), procédez à l'installation conformément aux instructions accompagnant le kit du capteur d'inversion de marche. En outre, exécutez les étapes suivantes afin de garantir votre conformité permanente aux normes EN60335-2-95 et EN12453.

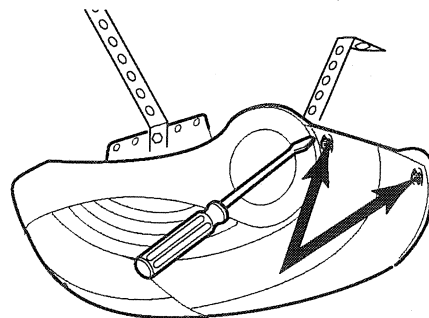
**1**

REMOVE POWER FROM  
 YOUR GARAGE DOOR  
 OPENER  
 TORANTRIEB VOM  
 STROM TRENNEN  
 DÉBRANCHEZ VOTRE  
 OUVRE-PORTE DE  
 GARAGE



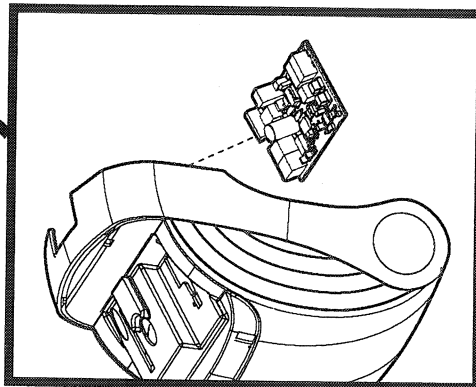
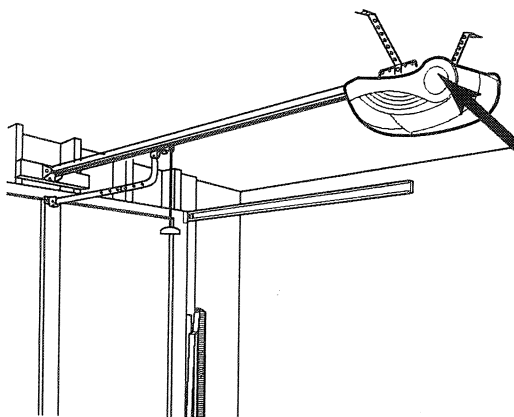
**2**

REMOVE THE PLASTIC  
 END PANEL (COVER)  
 HINTERSEITE AUS  
 KUNSTSTOFF  
 ENTFERNEN  
 (ABDECKUNG)  
 DÉPOSEZ LE PANNEAU  
 TERMINAL PLASTIQUE  
 (COUVERCLE)



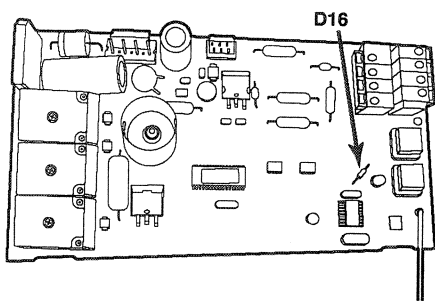
**3**

REMOVE THE CONTROL  
 BOARD AND ACCESS THE  
 COMPONENT SIDE OF THE  
 BOARD  
 PLATINE ENTFERNEN, UM  
 AN DIE DARAUFLIEGENDEN  
 KOMPONENTEN ZU  
 GELANGEN  
 RETIREZ LA PLATINE ET  
 ACCÉDEZ AU CÔTÉ DES  
 COMPOSANTS DE LA  
 PLATINE



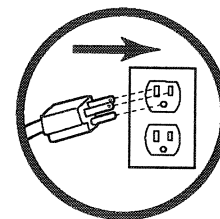
**4**

CLIP THE COMPONENT  
 AS SHOWN  
 BAUTEIL WIE UNTEN  
 ABGEBILDET EINSTECKEN  
 ENFICHEZ LE COMPOSANT  
 COMME ILLUSTRÉ  
 CI-DESSOUS



**5**

REASSEMBLE AND  
 RESTORE POWER  
 ABDECKUNG WIEDER  
 MONTIEREN UND  
 TORANTRIEB AN STROM  
 ANSCHLIEßEN  
 RÉASSEMBLEZ ET  
 REBRANCHEZ



Completing this installation will ensure that an IR reversing sensor will be required to close the door ensuring safety of the homeowner.

**NOTE:** Holding the wall control button down will allow the user to close the door should IR reversing sensor ever malfunction.  
 Nach Abschluss der Installation gewährleistet, dass zum Schließen des Tores ein IR-Reversierungssensor erforderlich ist, wodurch die Sicherheit des Nutzers garantiert ist.

**ANM.:** Ist der IR-Reversierungssensor defekt, halten Sie zum Schließen des Tores den entsprechenden Taster der Wandkonsole gedrückt (Totmann-Funktion).

L'accomplissement de cette installation assure qu'un capteur d'inversion de marche IR est nécessaire pour fermer la porte, garantissant la sécurité du propriétaire.

**REMARQUE :** en maintenant le bouton de commande mural enfoncé, l'utilisateur pourra fermer la porte en cas de dysfonctionnement éventuel du capteur d'inversion de marche IR.